

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1987-1988**

3 NOVEMBRE 1987

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires pour les années budgétaires 1987 et 1988 et portant des dispositions financières et diversesPROJET TRANSMIS PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS**CHAPITRE I****Crédits provisoires pour l'année budgétaire 1987:****Art. 1^{er}**En milliers
de francs

Des crédits provisoires sont ouverts pour l'année budgétaire 1987, à savoir :

Au Ministère de la Justice :

a) Dépenses courantes	22 872 100
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	552 100
— Crédits d'ordonnancement	50 000
— Crédits d'engagement	50 000

Au Ministère de l'Intérieur :

a) Dépenses courantes	88 252 800
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	377 600
— Crédits d'ordonnancement	155 300
— Crédits d'engagement	262 600

R. A 14029*Voir :***Documents de la Chambre des Représentants :****1025 (1987-1988) :**

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Amendement.
- N° 7 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 8 : Errata

Annales de la Chambre des Représentants :

3 novembre 1987.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1987-1988**

3 NOVEMBER 1987

Ontwerp van wet waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de begrotingsjaren 1987 en 1988 en houdende financiële en diverse bepalingenONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**HOOFDSTUK I.****Voorlopige kredieten voor het begrotingsjaar 1987:****Art. 1**In duizend-
tallen frank

Voorlopige kredieten worden geopend voor het begrotingsjaar 1987, ten behoeve van :

Het Ministerie van Justitie :

a) Lopende uitgaven	22 872 100
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	552 100
— Ordonnanceringskredieten	50 000
— Vastleggingskredieten	50 000

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken :

a) Lopende uitgaven	88 252 800
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	377 600
— Ordonnanceringskredieten	155 300
— Vastleggingskredieten	262 600

R. A 14029*Zie :***Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :****1025 (1987-1988) :**

- N° 1 : Ontwerp van wet.
- N° 2 en 3 : Amendementen
- N° 4 : Advies van de Raad van State.
- N° 5 : Verslag.
- N° 6 : Amendement.
- N° 7 : Advies van de Raad van State.
- N° 8 : Errata

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

3 november 1987.

Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce
extérieur et de la Coopération au Développement :

I. — Affaires étrangères et Commerce extérieur :

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	10	805	700
— Crédits d'ordonnancement ..		157	000
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés		106	100
— Crédits d'ordonnancement ..		495	100
— Crédits d'engagement		321	000

II. — Coopération au Développement :

a) Dépenses courantes :	6	048	800
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés		5 338	800
— Crédits d'ordonnancement ..		324	000
— Crédits d'engagement		379	000

Au Ministère de la Défense nationale:

a) Dépenses courantes :			
— Crédits non dissociés	79	528	900
— Crédits d'engagement	16	392	100
— Crédits d'ordonnancement....	21	058	300
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés		209	100
— Crédits d'ordonnancement....	4	288	600
— Crédits d'engagement	5	521	100

Au Ministère des Affaires économiques :

a) Dépenses courantes :	39	133	100
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	3	776	100
— Crédits d'ordonnancement...		550	500
— Crédits d'engagement		256	100
c) Amortissements :	2	900	000

Au Ministère des Communications :

a) Dépenses courantes :	76	457	900
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés	5	759	700
— Crédits d'ordonnancement...	17	861	200
— Crédits d'engagement	18	079	500

Au Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et
Téléphones :

a) Dépenses courantes :	14	642	400
b) Dépenses de capital :			
— Crédits non dissociés		500	
— Crédits d'ordonnancement ..		474	400
— Crédits d'engagement		150	000

Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse
Handel en Ontwikkelingssamenwerking :

I. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten	10	805	700
— Ordonnanceringskredieten...		157	000
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten		106	100
— Ordonnanceringskredieten...		495	100
— Vastleggingskredieten		321	000

II. — Ontwikkelingssamenwerking :

a) Lopende uitgaven :	6	048	800
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten . .		5 338	800
— Ordonnanceringskredieten...		324	000
— Vastleggingskredieten		379	000

Het Ministerie van Landsverdediging :

a) Lopende uitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten	79	528	900
— Vastleggingskredieten	16	392	100
— Ordonnanceringskredieten...	21	058	300
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten		209	100
— Ordonnanceringskredieten...	4	288	600
— Vastleggingskredieten	5	521	100

Het Ministerie van Economische Zaken :

a) Lopende uitgaven :	39	133	100
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten .	3	776	100
— Ordonnanceringskredieten .		550	500
— Vastleggingskredieten		256	100
c) Aflossingen :	2	900	000

Het Ministerie van Verkeerswezen :

a) Lopende uitgaven :	76	457	900
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten .	5	759	700
— Ordonnanceringskredieten .	17	861	200
— Vastleggingskredieten	18	079	500

De Staatssecretaris van Posterijen, Telegrafie en Tele-
fonie :

a) Lopende uitgaven :	14	642	400
b) Kapitaaluitgaven :			
— Niet-gesplitste kredieten .		500	
— Ordonnanceringskredieten .		474	400
— Vastleggingskredieten		150	000

L'Education nationale, secteur commun :

Aux Ministres de l'Education nationale :

a) Dépenses courantes :	5 328 300
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	4 217 800
— Crédits d'ordonnancement...	68 500
— Crédits d'engagement	68 500

L'Education nationale, régime néerlandais :

a) Dépenses courantes :	151 866 500
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	564 300
— Crédits d'ordonnancement ..	248 700
— Crédits d'engagement	188 700

L'Education nationale, régime français :

a) Dépenses courantes :	118 448 100
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	431 600
— Crédit d'ordonnancement	734 000
— Crédits d'engagement	470 000

Les Affaires culturelles communes :

Aux Ministres de l'Education nationale :

a) Dépenses courantes :	1 563 100
b) Dépenses de capital :	56 400

Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :

Dépenses culturelles — Education nationale — régime français :

a) Dépenses courantes :	1 712 700
b) Dépenses de capital :	211 900

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :

a) Dépenses courantes :	2 941 900
b) Dépenses de capital :	35 200

Dépenses culturelles — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :

a) Dépenses courantes :	18 300
-------------------------------	--------

Art. 2

Sont annulés les crédits provisoires alloués par les articles 1^{er} des lois du 31 décembre 1986, du 30 mars 1987 et du 6 juillet 1987.

Onderwijs, gemeenschappelijke sector :

De Ministers van Onderwijs :

a) Lopende uitgaven :	5 328 300
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	4 217 800
— Ordonnanceringskredieten...	68 500
— Vastleggingskredieten.....	68 500

Onderwijs, Nederlandstalig regime :

a) Lopende uitgaven :	151 866 500
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	564 300
— Ordonnanceringskredieten...	248 700
— Vastleggingskredieten	188 700

Onderwijs, Franstalig regime :

a) Lopende uitgaven :	118 448 100
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	431 600
— Ordonnanceringskredieten...	734 000
— Vastleggingskredieten	470 000

Gemeenschappelijke Culturele Zaken :

De Ministers van Onderwijs :

a) Lopende uitgaven :	1 563 100
b) Kapitaaluitgaven :	56 400

Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :

Culturele uitgaven — Onderwijs — Franse sector :

a) Lopende uitgaven :	1 712 700
b) Kapitaaluitgaven :	211 900

Culturele uitgaven — Onderwijs — Nederlandse sector :

a) Lopende uitgaven :	2 941 900
b) Kapitaaluitgaven :	35 200

Culturele uitgaven — Onderwijs — Deutsche Gemeinschaft :

a) Lopende uitgaven :	18 300
-----------------------------	--------

Art. 2

Zijn geannuleerd de voorlopige kredieten die werden geopend door de artikels 1 van de wetten van 31 december 1986, van 30 maart 1987 en van 6 juli 1987.

Art. 3

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux projets de lois 1987 contenant les budgets du Ministère des Affaires économiques et du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de :

Affaires économiques

- a) Dépenses courantes : F 3 253 600 000
b) Dépenses de capital : F 1 744 000 000

Affaires étrangères : F 1 000 000 000

Art. 4

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de :

- a) Dépenses courantes : F 33 092 600 000
b) Dépenses de capital : F 2 862 500 000

Art. 5

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de :

- a) Dépenses courantes : F 1 006 800 000
b) Dépenses de capital :
— Région flamande F 829 600 000
— Région wallonne F 307 200 000
— Région bruxelloise F 1 222 500 000

Art. 6

§ 1. Un montant de 488,7 millions de francs peut être transféré de l'article 41.01 — Subside à l'I.R.S.I.A. — du Titre I du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1987, à l'article 60.04.02.A — Fonds de rénovation industrielle — opérations de capital du Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1987 en faveur de la troisième mission dudit Fonds.

Art. 3

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de ontwerpen van de begroting 1987 van het Ministerie van Economische Zaken en van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken

- a) Lopende uitgaven : F 3 253 600 000
b) Kapitaaluitgaven : F 1 744 000 000

Buitenlandse Zaken : F 1 000 000 000

Art. 4

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal Solidariteitsfonds — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- a) Lopende uitgaven : F 33 092 600 000
b) Kapitaaluitgaven : F 2 862 500 000

Art. 5

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- a) Lopende uitgaven : F 1 006 800 000
b) Kapitaaluitgaven :
— Vlaams gewest F 829 600 000
— Waals gewest F 307 200 000
— Brussels gewest F 1 222 500 000

Art. 6

§ 1. Een bedrag van 488,7 miljoen frank mag worden overgeschreven van het artikel 41.01 — Toelage aan het I.W.O.N.L. — van Titel I van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987 naar het artikel 60.04.02.A — Fonds voor de industriële vernieuwing — kapitaalverrichtingen van Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987, ten voordele van de derde opdracht van bedoeld Fonds.

§ 2. Des autorisations d'engagement sont accordées à l'article 60.04.02.A à concurrence de 528,7 millions en faveur de la troisième mission du Fonds de rénovation industrielle.

Art. 7

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 268 000 000.

Art. 8

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A — Fonds destinés à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 1 318 000 000.

Art. 9

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.03.B — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 3 000 000.

Art. 10

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 445 000 000.

Art. 11

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 11 800 000 000.

§ 2. Op het artikel 60.04.02.A worden vastleggingsmachtigingen toegekend ten belope van 528,7 miljoen ten behoeve van de derde opdracht van het Fonds voor de industriële vernieuwing.

Art. 7

Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 268 000 000.

Art. 8

Met betrekking tot het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 1 318 000 000.

Art. 9

Met betrekking tot het artikel 66.03.B — Fonds tot hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 3 000 000.

Art. 10

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 445 000 000.

Art. 11

Met betrekking tot het artikel 60.58.B - Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking - van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 11 800 000 000.

Art. 12

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.54.A — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 582 000 000.

Art. 13

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.60.B — Fonds de Survie Tiers-Monde — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 1 574 000 000.

Art. 14

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — du Titre IV du tableau annexé au projet contenant le budget du Ministère des Communications pour 1987, sont accordées pour l'année 1987 à concurrence de F 3 000 000 000.

Art. 15

§ 1. Le Ministre des Finances est autorisé à contracter des engagements pendant l'année budgétaire 1987 à concurrence de 2 000 000 000 de francs et se rapportant à des prêts à des Etats étrangers.

§ 2. Est approuvé le budget du « Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers » pour l'année 1987. Ce budget s'élève pour les recettes à 817 300 000 F et pour les dépenses à 500 millions de francs.

Ledit Fonds est autorisé à contracter en 1987 des emprunts pour un montant de 500 000 000 F.

Art. 16

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 3 à 14 de la présente loi est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 12

Met betrekking tot het artikel 60.54.A - Fonds opgericht in het kader van voedselhulp in graangewassen — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 582 000 000.

Art. 13

Met betrekking tot het artikel 66.60.B — Overlevingsfonds Derde Wereld — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 1 574 000 000.

Art. 14

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds bestemd voor het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en van de vissersvloot — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het ontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1987, worden voor het jaar 1987 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 3 000 000 000.

Art. 15

§ 1. Met betrekking tot de leningen aan vreemde staten wordt de Minister van Financiën gemachtigd verbintenissen aan te gaan gedurende het begrotingsjaar 1987 tot beloop van 2 000 000 000 F.

§ 2. Wordt goedgekeurd, de begroting voor het jaar 1987 van « het Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde staten ». Deze begroting beloopt 817 300 000 F voor de ontvangsten en 500 000 000 F voor de uitgaven.

Het vermelde Fonds is gemachtigd in 1987 leningen aan te gaan tot beloop van een bedrag van 500 000 000 F.

Art. 16

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 3 tot 14 van deze wet wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 17

Le Fonds de participation créé au sein de la Caisse nationale de Crédit professionnel sera financé par des emprunts contractés auprès d'institutions financières.

Ces emprunts jouissent de la garantie de l'Etat.

Le budget du Ministère des Classes moyennes supportera la charge d'intérêts de ces emprunts diminuée de l'intérêt des interventions consenties par le Fonds de participation et augmentée de 1 p.c. du montant des emprunts contractés, pour frais d'administration.

Le Fonds de participation est autorisé à contracter des emprunts dont les montants et les modalités sont fixés par arrêté royal.

Le Fonds de participation est autorisé à emprunter 200 millions de francs en 1987.

Art. 18

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est habilité à confier contractuellement à l'Institut National de Crédit Agricole (INCA) le préfinancement des interventions en matière de lutte contre les maladies des animaux à concurrence d'un montant maximum de F 570 000 000.

Le paiement des intérêts et le remboursement du principal de cette avance seront effectués au moyen des recettes particulières du Fonds de la santé et de la production des animaux.

Art. 19

En application des modalités prévues par le règlement du conseil des Communautés européennes du 19 octobre 1987 instituant des règles particulières relatives au financement de la politique agricole commune, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture est autorisé à confier contractuellement à l'Institut National de Crédit Agricole, à concurrence d'un montant de 7 milliards de F, le financement des dépenses au titre de la section garantie du FEOGA et dont la prise en compte par l'Office central des Contingents et Licences, l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture et l'Office national du Lait donne lieu au versement des avances mensuelles décidées par la Commission des Communautés européennes.

Art. 17

Het in de schoot van de Nationale Kas voor Beroepskrediet opgericht Participatiefonds wordt gefinancierd door leningen aangegaan bij financiële instellingen.

Deze leningen genieten staatswaarborg.

De begroting van het Ministerie van Middenstand draagt de rentelast van deze leningen, verminderd met de intrest van de door het Participatiefonds toegestane tussenkomsten en verhoogt met 1 pct. van het bedrag van de aangegane leningen, voor administratiekosten.

Het Participatiefonds wordt ertoe gemachtigd leningen aan te gaan waarvan de bedragen en de ontleningsmodaliteiten worden vastgesteld in een koninklijk besluit.

Het Participatiefonds wordt ertoe gemachtigd 200 miljoen F te lenen voor 1987.

Art. 18

De Staatssecretaris voor Landbouw wordt gemachtigd om aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet (NILK) contractueel de financiering toe te vertrouwen van de tussenkomsten inzake de dierziektenbestrijding, tot een maximumbedrag van F 570 000 000.

De betaling van de interesten en de terugbetaling van de hoofdsom van dit voorschot worden uitgevoerd door middel van de bijzondere ontvangsten van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

Art. 19

In toepassing van de modaliteiten voorzien bij de Verordening van de Europese gemeenschappen van 19 oktober 1987 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende de financiering van het Gemeenschappelijk landbouwbeleid, wordt de Staatssecretaris voor Landbouw gemachtigd om contractueel aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet ten belope van een maximumbedrag van 7 miljard F de financiering toe te vertrouwen van de uitgaven van de sectie garantie van het EOGFL, en waarvan het in rekening nemen door de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw en de Nationale Zuivelendienst aanleiding geeft tot het storten van maandelijkse voorschotten waartoe door de Commissie van de Europese gemeenschappen werd beslist.

CHAPITRE II

**Crédits provisoires pour
l'année budgétaire 1988**

Art. 20

Des crédits provisoires à valoir sur les budgets pour l'année 1988 sont ouverts pour les mois de janvier, février et mars, à savoir :

(En milliers de francs)

Au Ministère des Finances, pour les Dotations :

a) Dépenses courantes :	1 184 700
b) Dépenses de capital :	99 800

Au Ministère des Finances, pour la Dette publique :

a) Dépenses courantes :	159 627 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	69 500
c) Amortissement :	42 676 000

Au Premier Ministre :

a) Dépenses courantes :	533 000
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	242 700
— Crédits d'engagement	2 226 700
— Crédits d'ordonnancement ..	1 958 700

Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions : 25

Au Ministère de la Justice :

a) Dépenses courantes :	7 195 400
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	138 000
— Crédits d'ordonnancement ..	12 500
— Crédits d'engagement	12 500

HOOFDSTUK II

**Voorlopige kredieten voor
het begrotingsjaar 1988**

Art. 20

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1988, zijn geopend voor de maanden januari, februari en maart ten behoeve van :

(In duizendtallen frank)

Het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën :

a) Lopende uitgaven :	1 184 700
b) Kapitaaluitgaven :	99 800

Het Ministerie van Financiën, voor de Rijksschuld :

a) Lopende uitgaven :	159 627 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	69 500
c) Aflossing :	42 676 000

De Eerste Minister :

a) Lopende uitgaven :	533 000
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	242 700
— Vastleggingskredieten	2 226 700
— Ordonnanceringskredieten...	1 958 700

De Eerste Minister, voor de Dienst van Pensioenen : 25

Het Ministerie van Justitie :

a) Lopende uitgaven :	7 195 400
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	138 000
— Ordonnanceringskredieten...	12 500
— Vastleggingskredieten	12 500

Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions : 1 200	Het Ministerie van Justitie, voor de Dienst van Pensioenen : 1 200
Au Ministère de l'Intérieur : a) Dépenses courantes : 22 297 900 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 94 400 — Crédits d'engagement 65 700 — Crédits d'ordonnancement .. 38 800	Het Ministerie van Binnenlandse Zaken : a) Lopende uitgaven : 22 297 900 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 94 400 — Vastleggingskredieten 65 700 — Ordonnanceringskredieten... 38 800
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions : 250	Het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst van Pensioenen : 250
Au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement :	Het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :
I. — <i>Affaires étrangères et Commerce extérieur</i> : a) Dépenses courantes : — Crédits non dissociés 3 018 800 — Crédits d'ordonnancement .. 39 300 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 26 500 — Crédits d'ordonnancement .. 123 800 — Crédits d'engagement 80 300 c) Service des Pensions : 100	I. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i> : a) Lopende uitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 3 018 800 — Ordonnanceringskredieten... 39 300 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 26 500 — Ordonnanceringskredieten... 123 800 — Vastleggingskredieten 80 300 c) Dienst van Pensioenen : 100
II. — <i>Coopération au Développement</i> : a) Dépenses courantes : 1 538 200 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 1 334 700 — Crédits d'ordonnancement .. 81 000 — Crédits d'engagement 94 800 c) Service des Pensions : 2 300	II. — <i>Ontwikkelingssamenwerking</i> : a) Lopende uitgaven : 1 538 200 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 1 334 700 — Ordonnanceringskredieten... 81 000 — Vastleggingskredieten 94 800 c) Dienst van Pensioenen : 2 300
Au Ministère de la Défense nationale : a) Dépenses courantes : — Crédits non dissociés 23 930 900 — Crédits d'engagement 4 098 000 — Crédits d'ordonnancement .. 5 264 600 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 52 300 — Crédits d'engagement 1 380 300 — Crédits d'ordonnancement .. 1 072 200	Het Ministerie van Landsverdediging : a) Lopende uitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 23 930 900 — Vastleggingskredieten 4 098 000 — Ordonnanceringskredieten... 5 264 600 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 52 300 — Vastleggingskredieten 1 380 300 — Ordonnanceringskredieten... 1 072 200
Au Ministère de la Défense nationale : Pour la Gendarmerie : a) Dépenses courantes : — Crédits non dissociés 5 624 800 — Crédits d'engagement 35 800 — Crédits d'ordonnancement .. 48 200 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 96 500 — Crédits d'engagement 373 500 — Crédits d'ordonnancement .. 258 900	Het Ministerie van Landsverdediging : Voor de Rijkswacht : a) Lopende uitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 5 624 800 — Vastleggingskredieten 35 800 — Ordonnanceringskredieten... 48 200 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 96 500 — Vastleggingskredieten 373 500 — Ordonnanceringskredieten... 258 900

Pour le Service des Pensions :	125	Voor de Dienst van Pensioenen :	125
Au Ministère de l'Agriculture :		Het Ministerie van Landbouw :	
a) Dépenses courantes :.....	2 857 700	a) Lopende uitgaven :.....	2 857 700
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés	262 200	— Niet-gesplitste kredieten	262 200
— Crédits d'engagement	19 100	— Vastleggingskredieten	19 100
— Crédits d'ordonnancement ..	18 700	— Ordonnanceringskredieten...	18 700
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions :	50	Het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst van Pensioenen :	50
Au Ministère des Affaires économiques :		Het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Dépenses courantes :.....	10 024 900	a) Lopende uitgaven :.....	10 024 900
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés	944 000	— Niet-gesplitste kredieten	944 000
— Crédits d'engagement	64 000	— Vastleggingskredieten	64 000
— Crédits d'ordonnancement ..	137 600	— Ordonnanceringskredieten...	137 600
c) Amortissement :	725 000	c) Aflossing :.....	725 000
Au Ministère des Affaires économiques, pour le Service des Pensions :	500	Het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst van Pensioenen :	500
Au Ministère des Classes moyennes :		Het Ministerie van Middenstand :	
a) Dépenses courantes :.....	1 983 600	a) Lopende uitgaven :.....	1 983 600
b) Dépenses de capital :.....	601 500	b) Kapitaaluitgaven :.....	601 500
Au Ministère des Classes moyennes, pour le Service des Pensions :	4 402 400	Het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst van Pensioenen :	4 402 400
Au Ministère des Communications :		Het Ministerie van Verkeerswezen :	
a) Dépenses courantes :.....	19 304 700	a) Lopende uitgaven :.....	19 304 700
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés	1 439 900	— Niet-gesplitste kredieten	1 439 900
— Crédits d'engagement	4 519 900	— Vastleggingskredieten	4 519 900
— Crédits d'ordonnancement ..	4 465 300	— Ordonnanceringskredieten...	4 465 300
Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones :		De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie :	
a) Dépenses courantes :.....	4 878 900	a) Lopende uitgaven :.....	4 878 900
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés	100	— Niet-gesplitste kredieten	100
— Crédits d'ordonnancement ..	118 600	— Ordonnanceringskredieten...	118 600
— Crédits d'engagement	37 500	— Vastleggingskredieten	37 500
Au Ministère des Travaux publics :		Het Ministerie van Openbare Werken :	
a) Dépenses courantes :		a) Lopende uitgaven :	
— Crédits non dissociés	19 388 800	— Niet-gesplitste kredieten	19 388 800
— Crédits d'engagement	10 300	— Vastleggingskredieten	10 300
— Crédits d'ordonnancement ..	8 500	— Ordonnanceringskredieten...	8 500
b) Dépenses de capital :		b) Kapitaaluitgaven :	
— Crédits non dissociés	6 703 700	— Niet-gesplitste kredieten	6 703 700
— Crédits d'engagement	4 717 600	— Vastleggingskredieten	4 717 600
— Crédits d'ordonnancement ..	4 404 300	— Ordonnanceringskredieten...	4 404 300

Au Ministère de l'Emploi et du Travail :	Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :
a) Dépenses courantes : 12 997 900 b) Dépenses de capital : 4 500	a) Lopende uitgaven : 12 997 900 b) Kapitaaluitgaven : 4 500
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions : 250	Het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst van Pensioenen : 250
Au Ministère de la Prévoyance sociale :	Het Ministerie van Sociale Voorzorg :
a) Dépenses courantes : 47 554 300 b) Dépenses de capital : 944 100	a) Lopende uitgaven : 47 554 300 b) Kapitaaluitgaven : 944 100
Au Ministère de la Prévoyance sociale, pour le Service des Pensions : 25 337 100	Het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst van Pensioenen : 25 337 100
L'Education nationale, secteur commun :	Onderwijs, gemeenschappelijke sector :
Aux Ministres de l'Education nationale :	De Ministers van Onderwijs :
a) Dépenses courantes : 1 419 900 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 29 400 — Crédits d'engagement 17 100 — Crédits d'ordonnancement .. 17 100	a) Lopende uitgaven : 1 419 900 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 29 400 — Vastleggingskredieten 17 100 — Ordonnanceringskredieten... 17 100
L'Education nationale, régime néerlandais :	Onderwijs, Nederlands regime :
a) Dépenses courantes : 50 806 400 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 141 100 — Crédits d'engagement 47 200 — Crédits d'ordonnancement .. 62 200 c) Pensions : 650	a) Lopende uitgaven : 50 806 400 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 141 100 — Vastleggingskredieten 47 200 — Ordonnanceringskredieten... 62 200 c) Pensioenen : 650
L'Education nationale, régime français :	Onderwijs, Frans regime :
a) Dépenses courantes : 38 754 300 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 107 900 — Crédits d'engagement 117 500 — Crédits d'ordonnancement .. 183 500 c) Pensions : 525	a) Lopende uitgaven : 38 754 300 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 107 900 — Vastleggingskredieten 117 500 — Ordonnanceringskredieten... 183 500 c) Pensioenen : 525
Les Affaires culturelles communes :	Gemeenschappelijke Culturele Zaken :
Aux Ministres de l'Education nationale :	De Ministers van Onderwijs :
a) Dépenses courantes : 422 400 b) Dépenses de capital : 14 100	a) Lopende uitgaven : 422 400 b) Kapitaaluitgaven : 14 100
Au Ministère de la Santé publique :	Het Ministerie van Volksgezondheid :
a) Dépenses courantes : 10 631 300 b) Dépenses de capital : — Crédits non dissociés 520 800 — Crédits d'engagement 57 300 — Crédits d'ordonnancement .. 544 700	a) Lopende uitgaven : 10 631 300 b) Kapitaaluitgaven : — Niet-gesplitste kredieten 520 800 — Vastleggingskredieten 57 300 — Ordonnanceringskredieten... 544 700
Au Ministère de la Santé publique, pour le Service des Pensions : 687 225	Het Ministerie van Volksgezondheid, voor de Dienst van Pensioenen : 687 225

Au Ministère des Finances :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés	10 860 300
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	1 829 000
— Crédits d'ordonnancement	3 900

Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions :
24 502 700

Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions :

a) Dépenses courantes	27 338 700
b) Dépenses de capital	14 761 600

Dépenses culturelles — Education nationale — régime français :

a) Dépenses courantes :	570 900
b) Dépenses de capital :	70 600

Dépenses culturelles — Education nationale — secteur néerlandais :

a) Dépenses courantes :	980 600
b) Dépenses de capital :	11 700

Dépenses culturelles — Education nationale — Deutsche Gemeinschaft :

a) Dépenses courantes :	6 100
-------------------------------	-------

Sur le budget de la Région bruxelloise :

Au Ministre et aux Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise :

a) Dépenses courantes :	
— Crédits non dissociés	1 655 100
b) Dépenses de capital :	
— Crédits non dissociés	1 548 000
— Crédits d'engagement	242 800
— Crédits d'ordonnancement ..	537 700

Art. 21

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé aux budgets 1987 du Ministère des Affaires économiques, du Ministère Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement, du Ministère des Classes Moyennes et du Ministère l'Agriculture, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de :

Affaires économiques :	
— Dépenses courantes	F 253 400 000
— Dépenses de capital	F 284 600 000
Affaires étrangères :	F 250 000 000
Agriculture :	F 500 000 000
Classes moyennes :	F 93 500 000

Het Ministerie van Financiën :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	10 860 300
b) Kapitaaluitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	1 829 000
— Ordonnanceringskredieten...	3 900

Het Ministerie van Financiën, voor de Dienst van Pensioenen :
24 502 700

Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten :

a) Lopende uitgaven	27 338 700
b) Kapitaaluitgaven	14 761 600

Culturele uitgaven — Onderwijs — Franse sector :

a) Lopende uitgaven :	570 900
b) Kapitaaluitgaven :	70 600

Culturele uitgaven — Onderwijs — Nederlandse sector :

a) Lopende uitgaven :	980 600
b) Kapitaaluitgaven :	11 700

Culturele uitgaven — Onderwijs — Deutsche Gemeinschaft

a) Lopende uitgaven :	6 100
-----------------------------	-------

Op de begroting van het Brusselse Gewest :

De Minister en de Staatssecretarissen van het Brusselse Gewest :

a) Lopende uitgaven :	
— Niet-gesplitste kredieten	1 655 100
b) Kapitaaluitgaven	
— Niet-gesplitste kredieten	1 548 000
— Vastleggingskredieten	242 800
— Ordonnanceringskredieten...	537 700

Art. 21

Met betrekking tot het artikel 60.01.A - Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie - van Titel IV van de tabel gevoegd bij de begrotingen 1987 van het Ministerie van Economische Zaken, het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, het Ministerie van Middenstand en het Ministerie van Landbouw, worden voor de eerste drie maanden van 1988 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

Economische Zaken :	
— Lopende uitgaven	F 253 400 000
— Kapitaaluitgaven	F 284 600 000
Buitenlandse Zaken :	F 250 000 000
Landbouw :	F 500 000 000
Middenstand :	F 93 500 000

Art. 22

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.03.A — Fonds de solidarité nationale — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de :

— Dépenses courantes	F 5 722 500 000
— Dépenses de capital	F 533 200 000

Art. 23

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A — Fonds de rénovation industrielle — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de :

— Dépenses courantes	F 251 700 000
— Dépenses de capital	F 125 600 000

Art. 24

§ 1. Un montant de 257,5 millions de francs peut être transféré de l'article 41.01 — Subside à l'I.R.S.I.A. — du Titre I du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1988, à l'article 60.04.02.A — Fonds de rénovation industrielle - opérations de capital — du Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1988 en faveur de la troisième mission dudit Fonds.

§ 2. Des autorisations d'engagement sont accordées à l'article 60.04.02.A à concurrence de 357,5 millions de francs en faveur de la troisième mission du Fonds de la rénovation industrielle.

Art. 25

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 64 100 000.

Art. 26

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour 1987, sont

Art. 22

Met betrekking tot het artikel 60.03.A — Nationaal Solidariteitsfonds — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	F 5 722 500 000
— Kapitaaluitgaven	F 533 200 000

Art. 23

Met betrekking tot het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

— Lopende uitgaven	F 251 700 000
— Kapitaaluitgaven	F 125 600 000

Art. 24

§ 1. Een krediet van 257,5 miljoen mag worden overgeschreven van het artikel 41.01 — Toelage aan het I.W.O.N.L. — Titel I, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1988 naar het artikel 60.04.02.A — Fonds voor de industriële vernieuwing-kapitaalverrichtingen — van Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1988, ten voordele van de derde opdracht van het Fonds.

§ 2. Op het artikel 60.04.02.A worden vastleggingsmachtigingen toegekend ten belope van 357,5 miljoen ten behoeve van de derde opdracht van het Fonds voor industriële vernieuwing.

Art. 25

Met betrekking tot het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerlei werkkosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studies en Documentatie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 64 100 000.

Art. 26

Met betrekking tot het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische

accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 329 500 000.

Art. 27

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds du Commerce extérieur — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 95 000 000.

Art. 28

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.58.B — Fonds de la Coopération au Développement — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 2 500 000 000.

Art. 29

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.54.A — Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 100 000 000.

Art. 30

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 66.60.B — Fonds de Survie Tiers-Monde — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 37 500 000.

Art. 31

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Zaken voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 329 500 000.

Art. 27

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds van de Buitenlandse Handel — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 95 000 000.

Art. 28

Met betrekking tot het artikel 60.58.B — Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 2 500 000 000.

Art. 29

Met betrekking tot het artikel 60.54.A — Fonds opgericht in het kader van de voedselhulp in graangewassen — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 100 000 000.

Art. 30

Met betrekking tot het artikel 66.60.B — Overlevingsfonds Derde Wereld — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 37 500 000.

Art. 31

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1988 sur un volume de prêts ne dépassant pas F 10 000 000.

Art. 32

Des autorisations d'engagement se rapportant à l'article 60.02.A — Fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime — du Titre IV du tableau annexé au projet de loi contenant le budget du Ministère des Communications pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 750 000 000.

Art. 33

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — du Titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1987, sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de :

- a) Opérations courantes :
 - Secteur «Affaires économiques» : F 57 500 000
 - Secteur «Classes moyennes» : ... F 115 000 000
- b) Opérations de capital :
 - Secteur «Affaires économiques» : F 231 300 000
 - Secteur «Classes moyennes» : .. F 30 000 000
 - Secteur «Travaux publics» : F 25 000 000

Art. 34

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les trois premiers mois de 1988 sur un volume de prêts ne dépassant pas F 29 600 000.

Art. 35

Le Ministre de la Région bruxelloise ou le Secrétaire d'Etat compétent est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, au Crédit communal de Belgique, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés à la Société de Développement régional de Bruxelles en vue de l'acquisition de terrains et d'immeubles.

Ces engagements pourront porter, pendant les trois premiers mois de 1988, sur un volume de prêts ne dépassant pas F 47 500 000.

Die verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1988 slaan op een leningentotaal van ten hoogste F 10 000 000.

Art. 32

Met betrekking tot het artikel 60.02.A — Fonds bestemd voor het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en van de vissersvloot — van Titel IV van de tabel gevoegd bij het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 750 000 000.

Art. 33

Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie — van Titel IV van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het Brussels Gewest voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988, vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van :

- a) Lopende verrichtingen :
 - Sector «Economische Zaken» : F 57 500 000
 - Sector «Middenstand» : F 115 000 000
- b) Kapitaalverrichtingen :
 - Sector «Economische Zaken» : F 231 300 000
 - Sector «Middenstand» : F 30 000 000
 - Sector «Openbare Werken» : F 25 000 000

Art. 34

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste drie maanden van 1988 slaan op een leningentotaal van ten hoogste F 29 600 000.

Art. 35

De Minister van het Brussels Gewest of de bevoegde Staatssecretaris wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan het Gemeentekrediet van België, van de intresten en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van de leningen toegestaan aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, met het oog op de verwerving van terreinen en gebouwen.

Deze verbintenissen mogen tijdens de eerste drie maanden van 1988, gaan tot een leningentotaal dat niet meer mag belopen dan F 47 500 000.

Art. 36

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Société nationale du Logement à souscrire des engagements pendant les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 125 000 000.

Art. 37

Le Ministre de ou le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise compétent peut autoriser la Ligue des familles nombreuses de Belgique à souscrire des engagements pendant les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 125 000 000.

Art. 38

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 66.10.A, section 34, Fonds des prototypes, du Titre IV du tableau annexé à la loi contenant le budget à la Région bruxelloise pour 1987 sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 25 000 000.

Art. 39

Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.04.A, section 40 — Fonds de lutte contre les nuisances — du Titre IV annexé à la loi contenant le budget de la Région bruxelloise pour 1987 sont accordées pour les trois premiers mois de 1988 à concurrence de F 116 500 000.

Art. 40

§ 1. Le Ministre des Finances est autorisé à contracter des engagements pendant les trois premiers mois de l'année budgétaire 1988 à concurrence de 500 000 000 de francs et se rapportant à des prêts à des Etats étrangers.

§ 2. Le Fonds pour le Financement des prêts à des Etats étrangers est autorisé à contracter en 1988 des emprunts pour un montant de 500 000 000 F.

Art. 41

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 21 à 33, 35 à 38 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 36

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste drie maanden van 1988 tot beloop van F 125 000 000.

Art. 37

De bevoegde Minister van of de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België toe te laten verbintenissen aan te gaan, tijdens de eerste drie maanden van 1988 tot beloop van F 125 000 000.

Art. 38

Met betrekking tot het artikel 66.10.A, sectie 34, Fonds voor de prototypen, van Titel IV, van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het Brusselse Gewest voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 25 000 000.

Art. 39

Met betrekking tot het artikel 60.04.A, sectie 40 — Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder — van Titel IV, van de tabel gevoegd bij de wet houdende de begroting van het Brusselse Gewest voor 1987, worden voor de eerste drie maanden van 1988 vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van F 116 500 000.

Art. 40

§ 1. Met betrekking tot de leningen aan vreemde staten wordt de Minister van Financiën gemachtigd verbintenissen aan te gaan gedurende de drie eerste maanden van 1988 tot beloop van F 500 000 000.

§ 2. Het Fonds voor de Financiering van de leningen aan vreemde staten is gemachtigd in 1988 leningen aan te gaan tot beloop van een bedrag van 500 000 000 F.

Art. 41

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 21 tot en met 33, 35 tot en met 38 van de onderhavige wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

CHAPITRE III

Dispositions financières

Art. 42

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1987, seront recouvrés pendant l'année 1988 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 43

§ 1. Conformément à l'article 9 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, les montants globaux des impôts et perceptions ristournés, d'une part, à la Région flamande et à la Région wallonne et, d'autre part, à la Communauté flamande et à la Communauté française, sont provisoirement estimés respectivement à 13 270 000 000 de francs et à 9 613 000 000 de francs pour l'année budgétaire 1988.

Conformément à l'article 56, 3°, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, le montant des ristournes à la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 1988 est estimé à 61 700 000 de francs.

§ 2. Les impôts et perceptions énoncés ci-après sont attribués en tout ou en partie pour la constitution des montants de ces ristournes, dans l'ordre mentionné, étant entendu qu'aucun ne peut être pris en considération qu'après attribution intégrale du produit du précédent :

Régions

1. Taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées;
2. Taxe sur les appareils de jeux automatiques de divertissement;
3. Taxe sur les jeux et les paris mutuels;
4. Précompte immobilier;
5. Droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles;

Communautés

1. *Redevance radio et télévision.*

§ 3. Les recettes attribuées sont versées à un fonds spécial ouvert à la Section particulière du budget du Ministère des Finances.

§ 4. En attendant l'attribution définitive prévue à l'article 11, § 3 et § 4, de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, des acomptes peuvent être accordés à la Communauté flamande, à la Communauté française, à la Communauté germanophone et à la Région wallonne par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

HOOFDSTUK III

Financiële bepalingen

Art. 42

De op 31 december 1987 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1988 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 43

§ 1. Overeenkomstig het artikel 9 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, worden de totale bedragen van de geristorneerde belastingen en heffingen voor het begrotingsjaar 1988 voor het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest enerzijds en voor de Vlaamse Gemeenschap en de Franse Gemeenschap anderzijds, voorlopig op respectievelijk 13 270 000 000 frank en 9 613 000 000 frank geraamd.

Overeenkomstig het artikel 56, 3°, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, wordt het ristornobedrag aan de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1988 op 61 700 000 frank geraamd.

§ 2. Voor de vorming van deze ristornobedragen worden de hiernavermelde belastingen en heffingen in de vermelde volgorde geheel of gedeeltelijk toegewezen, met dien verstande dat ieder ervan slechts in aanmerking komt nadat de opbrengst van de voorgaande volledig toegewezen is:

Gewesten

1. Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken;
2. Belasting op de automatische ontspannings-toestellen;
3. Belasting op de spelen en weddenschappen;
4. Onroerende voorheffing;
5. Registratierechten op de overdrachten van onroerende goederen;

Gemeenschappen

1. *Kijk- en luistergeld.*

§ 3. De toegewezen ontvangsten worden gestort op een speciaal fonds opgericht op de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Financiën.

§ 4. In afwachting van de definitieve toewijzing voorzien in artikel 11, § 3 en § 4 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, mogen voorschotten worden verleend aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en aan het Waalse Gewest bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 5. L'attribution des ristournes supplémentaires, correspondant aux moyens que reçoivent les Régions et Communautés pour le transfert d'organismes d'intérêt public et d'institutions pour la recherche scientifique appliquée se réalisera simultanément avec le transfert effectif des institutions précitées.

L'attribution supplémentaire de ristournes aux Régions et Communautés sera compensée par l'annulation des crédits correspondants sur les budgets de dépenses.

Art. 44

L'application des articles 3 et 4, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1988.

Art. 45

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1988, à l'étranger par l'Etat, les Communautés, les Régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 46

§ 1. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges ou en monnaies étrangères :

1. L'excédent des dépenses du budget de l'année 1988 sur les recettes;

2. Le remboursement, à l'échéance finale, des obligations non encore amorties des emprunts de l'Etat :

- 8,25 p.c. 1974-1988;
- 1974-1981-1988;
- 10 p.c. 1979-1988;
- 12,75 p.c. 1980-1988;
- spécial 1981 — 2^e tranche (1981-1988);

3. Le remboursement, à l'échéance finale, des emprunts:

- 11 7/8 p.c. 1983-1988 de B.E.F. 3 500 000 000;
- 5 7/8 p.c. 1983-1988 de C.H.F. 100 000 000;
- 6,40 p.c. 1983-1988 de U.S.D. 100 000 000 swapés contre C.H.F. 205 000 000;
- 12 p.c. 1983-1988 de U.S.D. 75 000 000;

4. Les réductions éventuelles du capital de certaines tranches de crédits en monnaies étrangères à taux d'intérêt variable;

5. Le remboursement anticipé de tout ou partie de crédits à taux d'intérêt fixe, révisable ou variable, libellés en francs

§ 5. De toewijzing van bijkomende *ristorno's*, die beantwoorden aan de middelen die de Gewesten en de Gemeenschappen ontvangen voor de overdracht van de instellingen van openbaar nut en de instellingen voor toegepast wetenschappelijk onderzoek, zal gelijktijdig gebeuren met de effectieve overdracht van voornoemde instellingen.

De bijkomende toewijzing van *ristorno's* aan de Gewesten en de Gemeenschappen zal gecompenseerd worden door de schrapping van de overeenstemmende kredieten op de uitgavenbegrotingen.

Art. 44

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1988.

Art. 45

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1988 door de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provinciën, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen, in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 46

§ 1. De Koning wordt gemachtigd te dekken door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland, en zowel in Belgische frank als in vreemde munt :

1. Het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1988;

2. De terugbetaling, op de eindvervaldag, van de nog niet afgeloste obligaties van de staatsleningen :

- 8,25 pct. 1974-1988;
- 1974-1981-1988;
- 10 pct. 1979-1988;
- 12,75 pct. 1980-1988;
- Bijzonder 1981 — 2^e tranche (1981-1988);

3. De terugbetaling op de eindvervaldag van de leningen:

- 11 7/8 pct. 1983-1988 groot B.E.F. 3 500 000 000;
- 5 7/8 pct. 1983-1988 groot C.H.F. 100 000 000;
- 6,40 pct. 1983-1988 groot U.S.D. 100 000 000 ge-swapt tegen C.H.F. 205 000 000;
- 12 pct. 1983-1988 groot U.S.D. 75 000 000;

4. De eventuele verminderingen, in overeenstemming met de leningovereenkomsten, van het kapitaal van sommige tranches van kredieten in vreemde munt met variabele rentevoeten;

5. De gehele of gedeeltelijk vervroegde terugbetaling van kredieten tegen vaste, herzienbare of veranderlijke

belges ou en monnaies étrangères, dont l'Etat pourrait prendre éventuellement l'initiative en 1988, conformément aux clauses contractuelles des conventions d'emprunt;

6. Les soldes éventuels découlant des opérations de gestion de la dette publique visées au § 2, 2, ci-dessous.

Les produits d'emprunts affectés à ces remboursements seront versés comme fonds spéciaux au Titre IV — Section particulière — du budget de la dette publique de l'année budgétaire 1988 qui supportera l'imputation du remboursement de ces emprunts.

§ 2. Le Ministre des Finances est autorisé :

1. à créer des certificats de Trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement, et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges ou en monnaies étrangères;

2. en ce qui concerne les emprunts émis par l'Etat à l'étranger ou sous forme privée, en francs belges, auprès d'établissements financiers établis en Belgique, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et les termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières.

Les opérations de gestion conclues en fin d'année 1987, dont la disposition sur produit d'emprunt n'intervient qu'en 1988 seront rattachées à cette dernière année budgétaire.

La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1987 dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année suivante, est imputée en recettes au budget de l'année 1988.

3. par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créé par ladite loi :

a) à arrêter les mesures permettant à la Caisse d'amortissement d'utiliser les dotations contractuelles d'amortissement également au rachat des titres de la dette publique consistant en inscriptions nominatives dont les modalités sont fixées par l'arrêté royal du 6 août 1951 réglant le service de la dette publique, sans devoir au préalable les convertir ou reconvertir en titres au porteur;

b) de déposer au caissier de l'Etat à la Banque nationale de Belgique, en fonction des besoins, et en contre-partie des inscriptions nominatives n'ayant donné lieu à aucune délivrance d'obligation, les titres au porteur rachetés pour l'amortissement.

Art. 47

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu

rentevoet, uitgedrukt in Belgische frank of in vreemde munt, waartoe de Staat in 1988 zou beslissen, overeenkomstig de termen van de leningsovereenkomsten;

6. De eventuele saldi voortvloeiend uit beheersverrichtingen van de staatsschuld bedoeld in § 2, 2, hieronder.

De leningopbrengsten die aangewend worden tot deze terugbetalingen zullen worden gestort als speciale fondsen op Titel IV — Afzonderlijke Sectie — van de Rijksschuld-begroting voor het begrotingsjaar 1988, waarop de terugbetaling van deze leningen zal aangerekend worden.

§ 2. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd :

1. Schatkistcertificaten, Schatkistbons of andere rentegevende financieringsmogelijkheden te creëren, ten belope van het bedrag van de eventueel af te sluiten leningen, zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt;

2. inzake de in het buitenland uitgegeven leningen of voor de leningen, in Belgische frank, in de vorm van privé-leningen bij financiële instellingen gevestigd in België, in akkoord met de geldgevers, de voorwaarden en terugbetalingstermijnen aan te passen of, in het algemeen, beheersovereenkomsten te sluiten.

De op het einde van het jaar 1987 aangegane beheersverrichtingen waarvan de beschikking van de leningopbrengst slechts in 1988 plaatsheeft, worden aan laatstgenoemd begrotingsjaar verbonden.

Het gedeelte van de geconsolideerde leningen afgesloten op het einde van 1987 en waarvan de opbrengst gestort wordt ten behoeve van de Staat in het begin van het volgend jaar, zal als ontvangst worden aangerekend op de begroting van het jaar 1988;

3. in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds voor aflossing van de staatsschuld en van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas opgericht door genoemde wet :

a) maatregelen te treffen die de Amortisatiekas in staat stellen contractuele aflossingsdotaties eveneens te gebruiken tot terugkoop van titels van de Staatsschuld onder de vorm van nominatieve inschrijvingen waarvan de modaliteiten zijn vastgesteld in het koninklijk besluit van 6 augustus 1951 tot regeling van de dienst van de Staatsschuld, zonder deze vooraf om te zetten of opnieuw om te zetten in titels aan toonder;

b) bij de staatskassier van de Nationale Bank van België, in functie van de behoeften en als tegenpartij van de inschrijvingen op naam waarbij geen uitreiking van titels plaatsvond, teruggekochte titels aan toonder tot aflossing neer te leggen.

Art. 47

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de

de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1988 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes les catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 48

Le produit des canons emphytéotiques et des loyers visés à l'article 10 de la convention conclue le 17 juin 1975 entre l'Etat et la Société de développement régional de Bruxelles, est affecté à l'alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, ouvert à l'article 60.01.A.01, de la partie I du Titre IV — Section particulière, du projet de budget de la Région bruxelloise pour l'année budgétaire 1988.

Art. 49

Les opérations de régularisation d'une partie des intérêts de la dette publique qui découlent de l'exécution du Protocole d'accord conclu le 3 août 1986 entre l'Etat et les investisseurs institutionnels, conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal no. 446 du 20 août 1986, seront comptabilisées sur le fonds dénommé : «Règlement des opérations de régularisation d'une partie des intérêts de certains emprunts émis par l'Etat et le Fonds des Routes», ouvert à l'article 66.03.00.B du Titre IV — Section particulière, du présent budget.

Art. 50

Le Ministre des Finances est autorisé à payer par avances, dans la limite des crédits budgétaires ou, le cas échéant, des recettes à affecter au service financier de certains emprunts, et à charge de régularisation ultérieure :

1. les dépenses incombant au Trésor du chef des charges d'intérêt, escompte et frais de certificats de Trésorerie, bons du Trésor, crédits à taux d'intérêt variable et emprunts en monnaies étrangères;
2. les dépenses résultant des emprunts dont les charges sont supportées par le Fonds de Solidarité nationale ouvert à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques;
3. les dépenses découlant de l'application de la garantie de change aux emprunts bénéficiant de cette clause.

Art. 51

Les crédits postulés aux articles 21.01 et 91.01 du projet de budget pour l'année 1988 de la dette publique pour les charges d'intérêt et pour l'amortissement des emprunts visés par ces articles peuvent être affectés pour compléter,

wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1988 uit te keren intresten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 48

De opbrengst van de cijzen en huurgelden bedoeld bij artikel 10 van de overeenkomst gesloten op 17 juni 1975 tussen de Staat en de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel, wordt aangewend tot stijging van het Fonds voor de Economische Expansie en de regionale reconversie, geopend op artikel 60.01.A.01 van deel I van Titel IV — Afzonderlijke sectie, van het ontwerp van begroting van het Brussels Gewest voor het begrotingsjaar 1988.

Art. 49

De verrichtingen tot regularisatie van een gedeelte van de intresten van de Rijksschuld die voortvloeien uit de uitvoering van het Protocol van overeenkomst afgesloten op 3 augustus 1986 tussen de Staat en de institutionele beleggers, overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 446 van 20 augustus 1986, zullen geboekt worden op het fonds genaamd : «Regeling van de verrichtingen tot regularisatie van een gedeelte van de intresten van bepaalde leningen uitgegeven door de Staat en door het Wegenfonds», geopend op het artikel 66.03.00B van Titel IV — Afzonderlijke sectie van deze begroting.

Art. 50

Binnen de perken van de begrotingskredieten of, in voorkomend geval, door ontvangsten bestemd voor de financiële dienst van bepaalde leningen, en mits latere regularisatie, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd door middel van voorschotten te betalen :

1. de uitgaven die ten laste vallen van de Schatkist uit hoofde van rentelasten, disconto en kosten betreffende Schatkistcertificaten, Schatkistbons, kredieten met variabele rentevoet en leningen in vreemde munt;
2. de uitgaven van leningen waarvan de lasten gedragen worden door het Nationaal Solidariteitsfonds op de Afzonderlijke Sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken;
3. de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de wisselgarantie verleend aan leningen met dergelijke clausule.

Art. 51

De op de artikelen 21.01 en 91.01 van het ontwerp van begroting van de Rijksschuld voor het jaar 1988 uitgetrokken kredieten voor de rentelasten en voor de aflossing van de in deze artikelen bedoelde leningen mogen worden

selon le cas, les dotations d'amortissement contractuelles de ces emprunts ou le montant des fonds nécessaires à leur service d'intérêt.

Les crédits ainsi affectés seront transférés de l'un à l'autre de ces articles moyennant accord du Ministre du Budget.

Art. 52

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 83.01.28.95.B de la Section I — Comptes courants de tiers «Opérations destinées à la régularisation du différentiel d'intérêt de certains emprunts émis par l'Etat et le Fonds des Routes, désignés par le Protocole d'accord entre l'Etat belge et les investisseurs institutionnels du 3 août 1986, arrêté royal n° 446 du 20 août 1986» créent une position débitrice de ce compte.

Art. 53

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque, à la suite des transactions sur titres de l'Etat belge ou du Fonds des Routes visés à l'article 89 de l'arrêté royal d'exécution du Code des Impôts sur les Revenus, la restitution du précompte mobilier effectuée anticipativement par l'Etat au bénéfice des épargnants non résidents crée une position débitrice des comptes 84.01.02.82.B «Arrérages de rentes» ou 84.02.03.82.B «Service des Emprunts émis par le Fonds des Routes» de la section «Opérations d'ordre de la Trésorerie».

CHAPITRE IV

Dispositions diverses

Section 1. — Régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension

Art. 54

L'arrêté royal du 22 décembre 1986 instaurant un régime d'épargne du troisième âge ou d'épargne-pension est confirmé avec effet au 1^{er} janvier 1987 et produit ses effets aux diverses dates fixées en son article 9, § 1^{er}.

Art. 55

Sauf en cas de prélèvement ou de liquidation, anticipé ou non, de l'épargne, des pensions, rentes ou capitaux constitués conformément à l'article 72 du Code des impôts sur les revenus, aucune saisie-exécution ne peut être

aangewend om, naar het geval, de contractuele aflossingsdotaties van deze leningen of het bedrag van de voor hun rentedienst benodigde fondsen te vervullen.

De aldus aangewende kredieten worden van het ene naar het andere artikel overgeschreven, mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 52

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekening 83.01.28.95 B van Sectie I — Lopende rekeningen van derden «Verrichtingen bestemd voor de regularisering van het interestdifferentieel van sommige leningen uitgegeven door de Staat en het Wegenfonds en aangewezen door het Protocol van overeenkomst tussen de Belgische Staat en de institutionele beleggers, gedagtekend 3 augustus 1986 — koninklijk besluit nr. 446 van 20 augustus 1986» een debet-stand van deze rekening creëren.

Art. 53

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer door transacties van titels van de Belgische Staat of van het Wegenfonds verwijzend naar artikel 89 van het koninklijk besluit in uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen de teruggave van de roerende voorheffing, op voorhand gevorderd door de Staat ten voordele van de niet-residentiele spaarders, een debet-stand creëert van de rekening 84.01.02.82.B «Rentetermijnen» of 84.02.03.82B «Dienst van de leningen uitgegeven door het Wegenfonds» van de sectie «Orderverrichtingen van de thesaurie».

HOOFDSTUK IV

Diverse bepalingen

Afdeling 1. — Stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen

Art. 54

Het koninklijk besluit van 22 december 1986 tot invoering van een stelsel van derdeleefijds- of pensioensparen wordt bekrachtigd met ingang van 1 januari 1987 en heeft uitwerking op de verschillende data bepaald in artikel 9, § 1 ervan.

Art. 55

Behoudens bij al dan niet vroegtijdige opneming of vereffening van de overeenkomstig artikel 72 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen gevormde spaartegoeden, pensioenen, renten of kapitalen, kan geen

pratiquée, ni sur les actifs composant les comptes d'épargne collectifs ou individuels, ni sur les valeurs représentatives des réserves techniques relatives à l'assurance-épargne.

Section 2. — Mesures budgétaires

Sous-section 1 : Modification, en ce qui concerne la cotisation spéciale de sécurité sociale, de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires.

Art. 56

A l'article 60 de la loi du 28 décembre 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, modifié par la loi du 31 juillet 1984, les mots «1983,1984,1985,1986 et 1987» sont remplacés par les mots «1983 à 1988».

Art. 57

A l'article 62 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° au deuxième alinéa, le pourcentage «1,25 p.c.» est remplacé par le pourcentage «0,8 p.c.»;

2° le troisième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

«En cas d'excédent de versement provisionnel, des intérêts moratoires sont alloués au taux de 0,6 % par mois-calendrier aux personnes visées aux articles 60 et 61bis, au plus tôt à partir du 1^{er} décembre de l'année où la provision est due»;

3° l'alinéa suivant est inséré entre le troisième et le quatrième alinéa :

«Le Roi peut adapter les taux visés aux deuxième et troisième alinéas lorsque les fluctuations du taux de l'intérêt pratiqué sur le marché financier le justifient».

Art. 58

A l'article 70, premier alinéa, de la même loi modifié par la loi du 31 juillet 1984, les mots «1984, 1985 et 1986» sont remplacés par les mots «1984,1985,1986 et 1987».

Art. 59

L'article 57 entre en vigueur au 1^{er} février 1988.

uitvoerend beslag worden gelegd noch op de activa waaruit de collectieve of individuele spaarrekeningen zijn samengesteld, noch op de dekkingswaarden van de technische reserves met betrekking tot de spaarverzekering.

Afdeling 2. — Begrotingsmaatregelen

Onderafdeling 1 : Wijziging wat de bijzondere bijdrage voor sociale zekerheid betreft, van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen.

Art. 56

In artikel 60 van de wet van 28 december 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1984, worden de woorden «1983,1984,1985,1986 en 1987» vervangen door de woorden «1983 tot 1988».

Art. 57

In artikel 62 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid wordt het percentage «1,25 pct.» vervangen door het percentage «0,8 pct.»;

2° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Bij overschrijding van de provisionele storting worden moratoriumintresten toegekend tegen een rentevoet van 0,6 % per kalendermaand aan de personen bedoeld in de artikelen 60 en 61bis, ten vroegste met ingang van 1 december van het jaar waarvoor de provisie verschuldigd is»;

3° tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

«De Koning kan, wanneer zulks ingevolge de op de geldmarkt toegepaste rentevoeten verantwoord is, de tarieven bedoeld in het tweede en het derde lid aanpassen».

Art. 58

In artikel 70, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 31 juli 1984, worden de woorden «1984,1985 en 1986» vervangen door de woorden «1984, 1985, 1986 en 1987».

Art. 59

Artikel 57 treedt in werking op 1 februari 1988.

Sous-section 2: Pensions du secteur public.

Art. 60

§ 1^{er}. — Les pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ou dont l'Etat assure le paiement sous réserve de la récupération des charges qui en résultent, et qui prennent cours après le 31 décembre 1987, sont payées le dernier jour ouvrable du mois auquel elles se rapportent, à l'exception de la mensualité afférente au mois de décembre qui est payée le premier jour ouvrable du mois de janvier de l'année suivante. Il en est de même des différents éléments qui, le cas échéant, s'ajoutent à la pension et sont payés en même temps que celle-ci.

§ 2. — Les dispositions du § 1^{er} ne s'appliquent ni aux pensions de retraite accordées aux personnes qui, à la veille de la prise de cours de leur pension, bénéficient d'un traitement payé par anticipation en vertu de dispositions législatives, réglementaires, statutaires ou contractuelles, ni aux pensions de survie accordées aux ayants droit des personnes qui, au moment de leur décès, bénéficiaient d'un traitement ou d'une pension de retraite payés par anticipation.

§ 3. — L'article 93, § 1^{er}, 3^o, b, du Code des impôts sur les revenus n'est pas applicable aux pensions du mois de décembre qui sont payées par l'autorité publique au cours du mois de janvier de l'année suivante.

Art. 61

Les arrérages de pensions à charge du Trésor public ou dont l'Etat assure le paiement, qui sont dus mais qui n'ont pas encore été payés au moment du décès d'un bénéficiaire, sont payés au conjoint survivant ou, à défaut de conjoint survivant, à la succession, à condition dans ce dernier cas qu'une demande soit introduite à cet effet dans le délai d'un an à compter de la date du décès. Cette disposition s'applique aussi bien aux pensions payées par anticipation qu'à celles payées à terme échu.

Les arrérages qui n'ont pas été réclamés dans le délai précité sont versés au Trésor public et, le cas échéant, remboursés au fonds de pensions qui en a supporté la charge.

Art. 62

Les pouvoirs ou organismes publics visés à l'article 38, 2^o de la loi du 5 août 1978 de réformes économiques et budgétaires, qui paient directement ou par l'intermédiaire d'un fonds de pensions qui leur est propre, des pensions

Onderafdeling 2: Pensioenen van de openbare sector.

Art. 60

§ 1 — De rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist of waarvan de Staat de betaling verzekert onder voorbehoud van de terugvordering van de lasten die eruit voortvloeien, en die ingaan na 31 december 1987, worden de laatste werkdag van de maand waarop ze betrekking hebben, betaald, met uitzondering van het maandbedrag voor de maand december dat de eerste werkdag van de maand januari van het volgend jaar betaald wordt. Hetzelfde geldt voor de verschillende elementen die, als het geval zich voordoet, bij het pensioen gevoegd worden en tegelijkertijd betaald worden.

§ 2 — De bepalingen van § 1 zijn niet van toepassing op de rustpensioenen die toegekend worden aan personen die voor het ingaan van hun pensioen een wedde genieten die vooraf betaald wordt krachtens wettelijke, reglementaire, statutaire of contractuele bepalingen, en evenmin op de overlevingspensioenen die toegekend worden aan de rechthebbenden van personen die, op het ogenblik van hun overlijden, een wedde of een rustpensioen genoten die vooraf betaald werden.

§ 3. — Artikel 93, § 1, 3^o, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen is niet van toepassing op de pensioenen van de maand december die de openbare overheid tijdens de maand januari van het volgende jaar uitbetaalt.

Art. 61

De maandbedragen inzake pensioenen ten laste van de Openbare Schatkist of waarvan de Staat de betaling verzekert, die verschuldigd zijn maar nog niet betaald werden op het ogenblik van het overlijden van de betrokkene, worden betaald aan de langstlevende echtgenoot of, indien er geen langstlevende echtgenoot is, aan de nalatenschap, op voorwaarde dat in dit laatste geval een aanvraag daartoe wordt ingediend binnen een jaar te rekenen vanaf de datum van het overlijden. Deze bepaling is zowel van toepassing op de pensioenen die vooraf betaald worden als op deze die na vervallen termijn betaald worden.

De maandbedragen die niet opgeëist werden binnen de voornoemde termijn, worden aan de Openbare Schatkist gestort en, als het geval zich voordoet, terugbetaald aan het pensioenfonds dat er de last van gedragen heeft.

Art. 62

De openbare machten of instellingen beoogd in artikel 38, 2^o van de wet van 5 augustus 1978 houdende economische en budgettaire hervormingen die rechtstreeks of door tussenkomst van een eigen pensioenfonds rust- of overle-

ou des compléments de pensions de retraite ou de survie, et dont le personnel est payé à terme échu, sont tenus d'adapter leur règlement de pensions en vue d'y introduire la mesure qui fait l'objet de l'article 60.

Sous-section 3: Modification de la loi de redressement du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public.

Art. 63

A l'article 9 de la loi du 10 février 1981 instaurant une cotisation de solidarité à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, b) les pourcentages «0,9 p.c.», «1,2 p.c.», «1,9 p.c.» et «2,7 p.c.» sont remplacés par les pourcentages «0,45 p.c.», «0,60 p.c.», «0,95 p.c.» et «1,35 p.c.»;

2^o il est inséré un § 3 rédigé comme suit:

«§ 3. En dérogation aux dispositions de l'article 7, a) de la présente loi, il ne peut être tenu compte des augmentations des échelles barémiques qui seront accordées dans le courant de l'année 1988 pour fixer le montant du salaire brut mensuel dont question au § 1^{er}, du présent article».

Art. 64

A l'article 10, alinéa 1^{er} de la même loi, les pourcentages «0,9 p.c.», «1,2 p.c.», «1,9 p.c.» et «2,7 p.c.» sont remplacés respectivement par les pourcentages «0,45 p.c.», «0,60 p.c.», «0,95 p.c.» et «1,35 p.c.».

Art. 65

A l'article 11, alinéa 1^{er} de la même loi, modifié par l'arrêté royal n^o 440 du 11 août 1986, les mots «au 31 décembre 1987» sont remplacés par les mots «au 31 décembre 1988».

vingtpensioenen of aanvullingen ervan betalen, en waarvan het personeel na vervallen termijn betaald wordt, zijn ertoe gehouden hun pensioenregeling aan te passen teneinde de in artikel 60 voorziene maatregel erin op te nemen.

Onderafdeling 3: Wijziging van de herstellwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector.

Art. 63

In artikel 9 van de herstellwet van 10 februari 1981 tot invoering van een solidariteitsbijdrage ten laste van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, b) worden de percentages «0,9 pct.», «1,2 pct.», «1,9 pct.» en «2,7 pct.» respectievelijk vervangen door de percentages «0,45 pct.», «0,60 pct.», «0,95 pct.» en «1,35 pct.»;

2^o er wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 3. In afwijking van de bepalingen van artikel 7, a) van deze wet, kan geen rekening gehouden worden met de verhogingen van de weddeschalen die in de loop van het jaar 1988 toegestaan zullen worden om het bedrag van de maandelijkse brutowedde waarvan sprake in § 1, van dit artikel vast te stellen».

Art. 64

In artikel 10, eerste lid van dezelfde wet, worden de percentages «0,90 pct.», «1,2 pct.», «1,9 pct.» en «2,7 pct.» respectievelijk vervangen door de percentages «0,45 pct.», «0,60 pct.», «0,95 pct.» en «1,35 pct.».

Art. 65

In artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 440 van 11 augustus 1986, worden de woorden «tot 31 december 1987» vervangen door de woorden «tot 31 december 1988».

Sous-section 4: Modification de la loi de redressement du 31 juillet 1984 et de l'arrêté royal n° 428 du 5 août 1986.

Art. 66

Dans l'article 31 de la loi de redressement du 31 juillet 1984 modifié par l'arrêté royal n° 428 du 5 août 1986, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1. Les institutions visées à l'article 30, § 1, verseront au Trésor public une somme globale de 916,3 millions de F en 1984, de 543,3 millions de F en 1985, de 878,3 millions de F en 1986, de 878,3 millions de F en 1987 et de 439,1 millions de F en 1988. Les quatre derniers montants sont adaptés en fonction de l'augmentation appliquée aux traitements sur base de l'indice des prix à la consommation entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} juillet 1985 pour le second montant, entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} juillet 1986 pour le troisième montant, entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} juillet 1987 pour le quatrième montant et entre le 1^{er} janvier 1983 et le 1^{er} juillet 1988 pour le cinquième montant.

Le Roi fixe la quote-part de chaque institution dans les sommes visées à l'alinéa 1^{er}, ainsi que les modalités de versement.

§ 2. Les montants fixés au § 1^{er} seront, en ce qui concerne les années 1984, 1985, 1986 et 1987 pour moitié à charge des employeurs et pour l'autre moitié à charge des travailleurs. Toutefois, le montant demandé à chaque travailleur pour ces années ne peut être inférieur au montant de la cotisation de solidarité qui lui aurait été retenue si elle avait été maintenue.

Le montant à charge des travailleurs dans la somme globale à verser au Trésor en 1988 s'obtient en appliquant les pourcentages fixés par les articles 63, 1^o, et 64 de la loi du ... ouvrant des crédits provisoires pour les années budgétaires 1987 et 1988 et portant des dispositions financières et diverses, qui servent à déterminer la cotisation de solidarité qui, pour cette année-là, est à charge des personnes rémunérées directement ou indirectement par le secteur public. Le solde du montant fixé au § 1^{er} pour 1988 sera à charge des employeurs des institutions publiques de crédit. »

Sous-section 5: Biologie clinique et médicaments

Art. 67

A l'article 25, § 2bis, de la loi du 9 août 1963 instaurant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, sont apportées les modifications suivantes :

Onderafdeling 4: Wijziging van de herstellwet van 31 juli 1984 en van het koninklijk besluit nr. 428 van 5 augustus 1986.

Art. 66

In artikel 31 van de herstellwet van 31 juli 1984 gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 428 van 5 augustus 1986, worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De in artikel 30, § 1, vermelde instellingen zullen aan de Schatkist een globale som storten van 916,3 miljoen F in 1984, 543,3 miljoen F in 1985, 878,3 miljoen F in 1986, 878,3 miljoen F in 1987 en 439,1 miljoen F in 1988. De vier laatstgenoemde bedragen worden aangepast volgens de verhoging die op de wedden wordt toegepast op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen tussen 1 januari 1983 en 1 juli 1985 voor het tweede bedrag, tussen 1 januari 1983 en 1 juli 1986 voor het derde bedrag, tussen 1 januari 1983 en 1 juli 1987 voor het vierde bedrag en tussen 1 januari 1983 en 1 juli 1988 voor het vijfde bedrag.

De Koning bepaalt het aandeel van elke instelling in de in het eerste lid bedoelde sommen evenals de modaliteiten van de stortingen.

§ 2. De in de eerste paragraaf vermelde bedragen zullen, wat de jaren 1984, 1985, 1986 en 1987 betreft, voor de helft ten laste van de werkgevers zijn en voor de andere helft ten laste van de werknemers. Nochtans mag het bedrag dat aan elke werknemer wordt gevraagd voor deze jaren niet lager liggen dan het bedrag van de solidariteitsbijdrage die hem zou zijn afgehouden, indien ze behouden was.

Het bedrag ten laste van de werknemers in de globale som te storten aan de Schatkist in 1988 wordt verkregen door toepassing van de bij de artikelen 63, 1^o, en 64 van de wet van ... waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de begrotingsjaren 1987 en 1988 en houdende financiële en diverse bepalingen vastgestelde percentages, gebruikt ter bepaling van de solidariteitsbijdrage die in dat jaar ten laste is van de personen rechtstreeks of onrechtstreeks bezoldigd door de openbare sector. Het saldo van het in de eerste paragraaf vermelde bedrag voor 1988 zal ten laste zijn van de werkgevers van de openbare kredietinstellingen. »

Onderafdeling 5: Klinische biologie en geneesmiddelen

Art. 67

In artikel 25, § 2bis, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1) dans le deuxième alinéa les mots «spécialités pharmaceutiques» sont remplacés par les mots «produits pharmaceutiques»;

2) le deuxième alinéa est complété comme suit : «L'intervention personnelle du bénéficiaire peut également porter sur les produits pharmaceutiques visés à l'alinéa précédent, qui ne sont pas repris dans la nomenclature visée à l'article 24».

3) dans le troisième alinéa, les mots «spécialités pharmaceutiques » sont remplacés par les mots «produits pharmaceutiques».

Art. 68

Après la section 1^{sexies} de la même loi est insérée une section 1^{septies}, rédigée comme suit :

«Section 1 septies — Prestations de biologie clinique aux bénéficiaires hospitalisés.

Art. 34^{octies}. § 1. L'intervention dans les prestations de biologie clinique telles qu'elles sont précisées par le Roi, est fixée par hôpital pour les bénéficiaires hospitalisés, sur la base d'un honoraire forfaitaire payé par journée d'hospitalisation.

Ce forfait est fixé par hôpital, en divisant le budget des moyens financiers octroyé à l'hôpital pour les prestations de biologie clinique aux bénéficiaires hospitalisés par un quota de journées d'hospitalisation.

§ 2. La Commission nationale médico-mutualiste précise dans un accord tel que prévu à l'article 34, les règles de calcul du forfait dont question au §1^{er}. Ainsi, la Commission détermine entre autres :

a) la période pendant laquelle le budget est d'application, si celle-ci est inférieure à un an;

b) les critères et les modalités de calcul du budget;

c) les paramètres selon lesquels le budget par hôpital peut être fixé compte tenu du budget des moyens financiers pour le Royaume pour les prestations de biologie clinique aux bénéficiaires hospitalisés;

d) les règles de fixation du quota visé au § 1^{er}.

§3. Si à l'échéance de l'accord, la Commission nationale médico-mutualiste n'a pas pu conclure un nouvel accord ou si l'accord conclu dépasse le budget des moyens financiers pour toutes les prestations de biologie clinique, le Ministre de la Prévoyance sociale peut lui-même formuler une proposition qu'il enverra ensuite pour avis aux organisations professionnelles représentatives des médecins et aux organismes assureurs.

1) in het tweede lid worden de woorden «farmaceutische specialiteiten» vervangen door de woorden «farmaceutische produkten»;

2) het tweede lid wordt aangevuld als volgt : «Het persoonlijk aandeel van de rechthebbende kan eveneens betrekking hebben op de farmaceutische produkten als bedoeld in het vorige lid, die niet voorkomen in de in artikel 24 bedoelde nomenclatuur»;

3) in het derde lid worden de woorden «farmaceutische specialiteiten» vervangen door de woorden «farmaceutische produkten».

Art. 68

Na afdeling 1^{sexies} van de voormelde wet wordt een afdeling 1^{septies} ingevoegd, luidend als volgt :

«Afdeling 1septies. —Verstrekkings van klinische biologie voor gehospitaliseerde rechthebbenden.

Art. 34^{octies}. § 1. De verstrekkingen van klinische biologie, zoals deze door de Koning nader worden omschreven, worden voor de gehospitaliseerde rechthebbenden per ziekenhuis vergoed op basis van een forfaitair honorarium dat per verpleegdag wordt betaald.

Dit forfait wordt per ziekenhuis vastgesteld door het budget van financiële middelen toegekend aan het ziekenhuis voor de verstrekkingen van klinische biologie voor gehospitaliseerde rechthebbenden, te delen door een quotum van verpleegdagen.

§ 2. De Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen stelt in een akkoord zoals bedoeld in artikel 34, de nadere regelen vast die gelden voor de berekening van het in § 1 bedoelde forfait. Zo bepaalt de Commissie onder meer :

a) de periode waarvoor het budget geldt, indien het minder dan één jaar bedraagt;

b) de criteria en modaliteiten voor de berekening van het budget;

c) de parameters volgens welke het budget per ziekenhuis kan worden vastgesteld rekening houdend met het budget van financiële middelen voor het ganse Rijk voor verstrekkingen van klinische biologie voor gehospitaliseerde rechthebbenden;

d) de regelen voor de vaststelling van het in § 1 bedoelde quotum.

§ 3. Wanneer de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen geen nieuw akkoord heeft kunnen sluiten, of indien het afgesloten akkoord het budget van financiële middelen voor alle verstrekkingen van klinische biologie overschrijdt, kan de Minister van Sociale Voorzorg zelf een voorstel formuleren dat hij dan voor advies toestuert aan de representatieve beroepsorganisaties van geneesheren en aan de verzekeringsinstellingen.

Leurs avis doivent parvenir au Ministre dans un délai de quinze jours francs.

Passé ce délai, le Roi fixera une réglementation par arrêté délibéré en Conseil des Ministres après que celui-ci ait pris connaissance des avis susmentionnés.

§ 4. Les organismes assureurs payeront ce forfait visé au § 1^{er} au service qui assure la perception centrale des honoraires.

§ 5. L'octroi du forfait visé au § 1^{er} empêche, pour les prestations couvertes par ledit forfait, toute intervention spécifique de l'assurance maladie dans les frais des prestations distinctes aux bénéficiaires hospitalisés au cours de leur hospitalisation, ainsi que dans les frais des prestations réalisées pendant une période avant et après l'hospitalisation à préciser par le Roi.

Les attestations telles que prévues dans l'article 34 quater ne doivent pas être délivrées pour les prestations visées par le forfait.

Avant de préciser la période visée à l'alinéa premier le Ministre de la Prévoyance sociale demande l'avis du Conseil technique médical; celui-ci dispose de 45 jours pour donner son avis.

§ 6. Aucun montant ne peut être mis à charge des bénéficiaires pour les prestations couvertes par le forfait visé au § 1^{er}.

Art. 34nonies. § 1^{er}. En vue de la fixation, pour chaque hôpital, du budget des moyens financiers et du forfait par journée d'hospitalisation, le Ministre des Affaires sociales peut, conformément aux conditions et règles fixées par le Roi et dans un délai qu'il détermine, demander de lui communiquer toutes les données statistiques et financières relatives aux prestations visées à l'article 34octies, § 1^{er} et faire contrôler l'exactitude des données.

§ 2. L'octroi du forfait visé au § 1^{er} de l'article 34octies peut, conformément aux règles fixées par le Roi, être subordonné en tout ou en partie, à la communication qui doit être faite conformément au § 1^{er} du présent article.

Art. 69

L'article 153, § 6, de la même loi est modifié comme suit :

1) le premier alinéa est complété comme suit :

«Lors de la fixation des critères visés sous 2) et 3), il peut être tenu compte entre autres du type de laboratoire ainsi que de l'ampleur et de la nature des activités qui sont réalisées dans ce laboratoire et dans l'hôpital où il est installé.

2) avant l'alinéa deux est inséré la mention suivante: «§ 7».

Deze adviezen moeten bij de Minister toekomen binnen een termijn van vijftien vrije dagen.

Na afloop van deze termijn stelt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, een regeling vast, nadat de Ministerraad van de in het vorige lid bedoelde adviezen kennis heeft genomen.

§ 4. Het in § 1 bedoeld forfait wordt door de verzekeringsinstellingen rechtstreeks uitbetaald aan de dienst die de centrale inning van de honoraria doet.

§ 5. Het toekennen van het in § 1 bedoeld forfait verhindert voor de verstrekkingen die door het forfait worden vergoed, elke bijzondere tussenkomst van de ziekteverzekering in de kosten van de afzonderlijke verstrekkingen voor de gehospitaliseerde rechthebbenden gedurende hun hospitalisatie evenals van de verstrekkingen verricht tijdens een door de Koning nader te bepalen periode vóór en na hun hospitalisatie.

Voor de verstrekkingen vergoed door het forfait, dienen geen getuigenschappen zoals bedoeld in artikel 34quater te worden afgeleverd.

Alvorens de in het eerste lid bedoelde periode wordt bepaald, wordt terzake door de Minister van Sociale Voorzorg het advies ingewonnen van de Technische Geneeskundige Raad; deze beschikt over 45 dagen om zijn advies te verstrekken.

§ 6. Voor de verstrekkingen die door het in § 1 bedoeld forfait worden vergoed mogen geen bedragen ten laste van de rechthebbende worden gelegd.

Art. 34nonies. § 1. Met het oog op de vaststelling voor ieder ziekenhuis van het budget van financiële middelen en van het forfait per verpleegdag kan de Minister van Sociale Voorzorg overeenkomstig de door de Koning vastgestelde voorwaarden en regels en binnen een termijn die Hij bepaalt, mededeling vragen van alle statistische en financiële gegevens die met de in artikel 34octies, § 1, bedoelde verstrekkingen verband houden, alsmede een controle laten uitoefenen op de juistheid van deze gegevens.

§ 2. De toekenning van het in § 1 van artikel 34octies bedoelde forfait kan, overeenkomstig de door de Koning bepaalde regelen, geheel of gedeeltelijk, afhankelijk worden gemaakt van de mededeling die overeenkomstig § 1 van dit artikel moet worden gedaan.

Art. 69

Artikel 153, § 6, van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd:

1) het eerste lid wordt als volgt aangevuld :

«Bij het vaststellen van de sub 2) en 3) bedoelde criteria kan onder meer rekening worden gehouden met het type van laboratorium evenals met de omvang en de aard van de activiteiten van het laboratorium en van het ziekenhuis waar het laboratorium is gevestigd».

2) vóór het tweede lid wordt de hiernavolgende vermelding ingevoegd : «§ 7».

Art. 70

L'article 4 de l'arrêté royal n° 143 du 30 décembre 1982 fixant les conditions auxquelles les laboratoires doivent répondre en vue de l'intervention de l'assurance maladie pour les prestations de biologie clinique, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 4. Les laboratoires de biologie clinique qui ne sont pas exploités par un gestionnaire d'hôpital, sont, mutatis mutandis, soumis aux mêmes règles que celles prévues aux articles 80 à 86 inclus de la loi coordonnée sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.»

Art. 71

A titre de mesure transitoire, pour la première application de l'art. 34octies, § 3, inséré par l'article 68 de la loi du ... ouvrant des crédits provisoires pour les années budgétaires 1987 et 1988 et portant des dispositions financières et diverses dans la loi du 9 août 1963 précitée, s'il n'y a pas d'accord au 31 décembre 1987, le Ministre peut lui-même formuler une proposition qu'il enverra ensuite pour avis aux organisations professionnelles représentatives des médecins et aux organismes assureurs.

Leurs avis doivent parvenir au Ministre avant le 15 janvier 1988. Si au 31 janvier 1988, il n'y a pas d'accord, ou si l'accord dépasse le budget des moyens financiers pour toutes les prestations de biologie clinique, le Roi fixera une réglementation par arrêté délibéré en Conseil des Ministres après que celui-ci ait pris connaissance des avis susmentionnés.

Art. 72

Le Roi fixe la ou les dates d'entrée en vigueur des dispositions des articles 68 et 70.

*Sous-section 6: Modification
de l'article 37 de la loi du 3 juillet 1978
relative aux contrats de travail*

Art. 73

Dans l'article 37 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, les alinéas 2 à 4 sont remplacés par les alinéas suivants :

«A peine de nullité, la notification du congé doit mentionner le début et la durée du préavis.

Art. 70

Artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 143 van 30 december 1982 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de laboratoria moeten voldoen voor de tegemoetkoming van de ziekteverzekering voor verstrekkingen van klinische biologie, wordt als volgt vervangen :

«Art. 4. De laboratoria voor klinische biologie die niet door een ziekenhuisbeheerder worden uitgebaat zijn, mutatis mutandis, onderworpen aan dezelfde regelen als deze voorzien in de artikelen 80 tot en met 86 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987.»

Art. 71

Bij wijze van overgangsmaatregel, voor een eerste toepassing van art. 34octies, § 3, ingevoegd door art. 68 van de wet van ... waarbij voorlopige kredieten worden geopend voor de begrotingsjaren 1987 en 1988 en houdende financiële en diverse bepalingen in de voornoemde wet van 9 augustus 1963, kan de Minister, indien er geen akkoord is op 31 december 1987, zelf een voorstel formuleren dat hij dan voor advies zal toesturen aan de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren en aan de verzekeringsinstellingen.

Hun adviezen moeten voor 15 januari 1988 bij de Minister toekomen. Indien er op 31 januari 1988 geen akkoord is, of indien het afgesloten akkoord het budget van de financiële middelen voor alle verstrekkingen van klinische biologie overschrijdt, stelt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit een regeling vast, nadat de Ministerraad van de in het vorige lid bedoelde adviezen kennis heeft genomen.

Art. 72

De Koning bepaalt de datum of de data waarop de bepalingen van de artikels 68 en 70 in werking treden.

*Onderafdeling 6: Wijziging
van artikel 37 van de wet van 3 juli 1978
betreffende de arbeidsovereenkomsten*

Art. 73

In artikel 37 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten worden het tweede tot het vierde lid door de volgende leden vervangen :

«Op straffe van nietigheid dient de kennisgeving van de opzegging het begin en de duur van de opzeggingstermijn te vermelden.

Lorsque le congé est donné par le travailleur, sa notification se fait, à peine de nullité, par la remise d'un écrit à l'employeur. La signature de l'employeur apposée sur le double de cet écrit n'a valeur que d'accusé de réception de la notification. Celle-ci peut également être faite par lettre recommandée à la poste, sortissant ses effets le troisième jour ouvrable suivant la date de son expédition, ou par exploit d'huissier de justice.

Lorsque le congé est donné par l'employeur, sa notification ne peut, à peine de nullité, être faite que par lettre recommandée à la poste, sortissant ses effets le troisième jour ouvrable suivant la date de son expédition, ou par exploit de huissier de justice, étant entendu que cette nullité ne peut être couverte par le travailleur et qu'elle est constatée d'office par le juge».

Sous-section 7: Fonds budgétaire interdépartemental

Art. 74

Les crédits prévus aux articles 01.01 et 42.07 du Titre I du Budget du Ministère de l'Emploi et du Travail peuvent être transférés à l'article 60.06.A de la section particulière de ce budget, en vue de financer les interventions octroyées aux travailleurs engagés en application de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, section 5, «Dispositions particulières applicables au secteur social» et qui sont déjà en service ou qui seront engagés dans le courant de 1988.

Sous-section 8: ONSS-APL

Art. 75

L'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifiée par l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 et par l'arrêté royal n° 502 du 31 décembre 1986, est complété par un paragraphe 2^{ter} rédigé comme suit :

«§ 2^{ter} — L'Office national est chargé du paiement des interventions visées par la section 5 du Chapitre II de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand, modifié par l'arrêté royal n° 255 du 31 décembre 1983, par la loi du 31 juillet 1984, par la loi du 1^{er} août 1985, par l'arrêté royal n° 473 du 28 octobre 1986 et par l'arrêté royal n° 493 du 31 décembre 1986.

Indien de opzegging uitgaat van de werknemer, geschiedt de kennisgeving van de opzegging, op straffe van nietigheid, door afgifte aan de werkgever van een geschrift. De handtekening van de werkgever op het duplicaat van dit geschrift geldt enkel als bericht van ontvangst van de kennisgeving. De kennisgeving kan ook geschieden hetzij bij een ter post aangetekende brief die uitwerking heeft de derde werkdag na de datum van verzending, hetzij bij gerechtsdeurwaardersexploot.

Indien de opzegging uitgaat van de werkgever, kan de kennisgeving van de opzegging, op straffe van nietigheid, enkel geschieden hetzij bij een ter post aangetekende brief die uitwerking heeft de derde werkdag na de datum van verzending, hetzij bij gerechtsdeurwaardersexploot, met dien verstande dat de werknemer die nietigheid niet kan dekken en dat ze door de rechter van ambtswege wordt vastgesteld.»

Onderafdeling 7: Interdepartementaal begrotingsfonds

Art. 74

De kredieten voorzien in de artikelen 01.01 en 42.07 van Titel I van de Begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid kunnen overgedragen worden naar het artikel 60.06.A van de afzonderlijke sectie van deze begroting voor de financiering van de tegemoetkomingen voor de werknemers aangenomen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, afdeling 5 «Bijzondere bepalingen van toepassing op de sociale sector», die reeds in dienst zijn of in 1988 worden aangeworven.

Onderafdeling 8: RSZ-PPO

Art. 75

Artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 en bij het koninklijk besluit nr. 502 van 31 december 1986, wordt aangevuld met een paragraaf 2^{ter} luidend als volgt :

«§ 2^{ter} — De Rijksdienst wordt belast met de betaling van de tussenkomst bedoeld bij afdeling 5 van Hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 255 van 31 december 1983, bij de wet van 31 juli 1984, bij de wet van 1 augustus 1985, bij het koninklijk besluit nr. 473 van 28 oktober 1986 en bij het koninklijk besluit nr. 493 van 31 december 1986.

Les interventions accordées par l'Office national sont remboursées par le Ministre de l'Emploi et du Travail à charge du Fonds budgétaire interdépartemental de promotion de l'emploi constitué par l'article 5 de l'arrêté royal n° 25 précité.

Le Roi peut accorder à l'Office national des avances à charge du Fonds d'équilibre financier de la sécurité sociale.

L'Office national récupère les interventions indues. A défaut de paiement dans les 60 jours suivant la réception de la lettre de recouvrement, les intérêts de retard légaux sont dus.

L'Office national peut également récupérer les interventions indues par retenue sur les interventions dues ultérieurement.

Le Roi détermine les modalités de régularisation des avances octroyées par le Fonds d'équilibre financier de la sécurité sociale à l'Office national.

Art. 76

A l'article 2, alinéa 1^{er} de la même loi, modifiée par les arrêtés royaux n° 474 du 28 octobre 1986 et n° 502 du 31 décembre 1986, la dernière phrase est remplacée par la disposition suivante:

«L'Office national peut également récupérer les montants précités par retenue sur la prime due à une administration locale, visée à l'article 1^{er}, § 2bis, ou sur les interventions dues, visées à l'article 1^{er}, § 2ter».

Art. 77

Les articles 75 et 76 produisent leurs effets le 1^{er} août 1987.

Sous-section 9 : S.N.C.B.

Art. 78

La Société Nationale des Chemins de Fer Belges est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger un ou plusieurs emprunts pour un montant maximum de 12 000 000 000 de francs, destinés à couvrir le coût de la restructuration.

L'amortissement, les intérêts, les primes éventuelles et tous les frais généralement quelconques relatifs à ces emprunts sont supportées par la Société Nationale des Chemins de Fers Belges.

De door de Rijksdienst uitgekeerde tussenkomsten worden terugbetaald door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, met gelden van het Interdepartementaal Begrotingsfonds ter bevordering van de werkgelegenheid, opgericht door artikel 5 van het voormelde koninklijk besluit nr. 25.

De Koning kan aan de Rijksdienst voorschotten toekennen ten laste van het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid.

De Rijksdienst vordert onrechtmatig ontvangen tussenkomsten terug. Bij gebrek aan betaling binnen de 60 dagen na ontvangst van de invorderingsbrief, zijn de wettelijke verwijlintresten verschuldigd.

De Rijksdienst kan eveneens de onrechtmatig uitgekeerde tussenkomsten invorderen bij wijze van inhouding op de later verschuldigde tussenkomsten.

De Koning bepaalt de modaliteiten inzake regularisatie van de voorschotten die door het Fonds voor het Financieel Evenwicht van de Sociale Zekerheid worden toegekend aan de Rijksdienst.

Art. 76

In artikel 2, 1^e lid van dezelfde wet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten nr. 474 van 28 oktober 1986 en nr. 502 van 31 december 1986, wordt de laatste zin vervangen door de volgende bepaling:

«De Rijksdienst kan voornoemde bedragen eveneens invorderen bij wijze van inhouding op de aan een plaatselijk bestuur verschuldigde premie, bepaald in artikel 1, § 2bis, of op de verschuldigde tussenkomsten, bepaald in artikel 1, § 2ter».

Art. 77

De artikelen 75 en 76 hebben uitwerking met ingang van 1 augustus 1987.

Onderafdeling 9 : N.M.B.S.

Art. 78

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland één of meer leningen uit te schrijven voor een maximaal bedrag van 12 000 000 000 frank tot dekking van de kosten voor de herstructurering.

De delging, de interesten, de eventuele premies en alle andere algemene kosten dan ook, betrekking hebbend op deze leningen, zijn ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

La Société Nationale des Chemins de Fer Belges est autorisée à émettre des emprunts en renouvellement des émissions dont question ci-dessus.

Ces emprunts en renouvellement ne peuvent être émis qu'à concurrence des montants primitifs, variations de change comprises, sous défalcation des amortissements. Ils peuvent être émis au maximum un an avant les échéances d'amortissement ou de remboursement auxquelles ils se rapportent.

L'époque et les modalités d'émission des emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Communications et du Ministre des Finances, la Société Nationale entendue.

Sous-section 10 : Enseignement

Art. 79

§ 1. — L'article 19, § 4 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation sur l'enseignement, telle que modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal n° 459 du 10 septembre 1986, est complété par l'alinéa suivant :

«Pour l'année 1988, la dotation n'est provisoirement pas attribuée».

§ 2. — L'article 20, § 3 de la même loi telle que modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal n° 459 du 10 septembre 1986, est complété par l'alinéa suivant :

«Pour l'année 1988, la dotation n'est provisoirement pas attribuée».

Section 3. — Mesures d'emploi

Art. 80

A l'article 146 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, le § 2, premier alinéa, est remplacé par la disposition suivante :

«La prime de réinsertion est égale à trois cent douze fois le montant journalier de l'allocation de chômage perçue le jour de l'introduction de la demande de la prime de réinsertion».

Art. 81

A l'article 153 de la même loi, les mots «trois ans» sont remplacés par les mots «quatre ans».

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt gemachtigd leningen uit te geven ter vernieuwing van bovenvermelde emissies.

Deze leningen ter vernieuwing mogen niet worden uitgegeven dan voor de oorspronkelijke waarden, wisselkoersschommelingen inbegrepen, onder aftrek van de delgingen. Zij mogen worden uitgegeven ten vroegste één jaar voor de vervaldag van de delgingen of terugbetalingen waarop ze betrekking hebben.

De periode en de modaliteiten voor de uitgifte van deze leningen worden bepaald door de Koning, op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen en van de Minister van Financiën, gehoord de Nationale Maatschappij.

Onderafdeling 10 : Onderwijs

Art. 79

§ 1. — Het artikel 19, § 4, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijs-wetgeving, zoals laatst gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 459 van 10 september 1986, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor het jaar 1988 wordt er voorlopig geen dotatie toegekend».

§ 2. — Het artikel 20, § 3, van dezelfde wet, zoals laatst gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 459 van 10 september 1986, wordt aangevuld met het volgende lid :

«Voor het jaar 1988 wordt er voorlopig geen dotatie toegekend».

Afdeling 3. — Teverkstellingsmaatregelen

Art. 80

In artikel 146 van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wordt § 2, eerste lid vervangen door de volgende bepaling :

« De herintegratiepremie is gelijk aan driehonderd en twaalf maal het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering ontvangen de dag van de indiening van de aanvraag van de herintegratiepremie».

Art. 81

In artikel 153 van dezelfde wet worden de woorden «drie jaar» vervangen door de woorden «vier jaar».

Art. 82

L'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté royal n° 483 du 22 décembre 1986 portant réduction des cotisations patronales de sécurité sociale pour l'engagement de travailleurs domestiques, est remplacé par la disposition suivante :

«§ 2. Sont considérées comme employeurs au sens du présent arrêté les personnes physiques qui, depuis le 1^{er} janvier 1980, n'ont pas été soumises à la loi précitée du 27 juin 1969 en raison de l'occupation de travailleurs domestiques».

Art. 83

L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 2. — L'employeur, visé à l'article 1^{er}, § 2, qui engage un travailleur visé à l'article 1^{er}, § 3, en tant qu'employé de maison, bénéficie durant la période de ce contrat d'une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7° et 9°, et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, on entend par employé de maison le travailleur engagé pour effectuer, contre rémunération, sous l'autorité d'un employeur, visé à l'article 1^{er}, § 3, des travaux, manuels ou intellectuels, à l'intérieur du domaine, à l'intérieur ou à l'extérieur de la maison, pour les besoins privés de l'employeur ou de sa famille».

Art. 84

Dans l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n° 498 du 31 décembre 1986 portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale en vue de favoriser l'engagement de jeunes demandeurs d'emploi et de chômeurs de longue durée, les mots «en 1987» sont remplacés par les mots «entre le 1^{er} janvier 1987 et le 31 décembre 1988».

Art. 85

L'article 3, alinéa 2, du même arrêté est complété comme suit :

«d) un jeune entre 18 et 25 ans qui, au moment de l'engagement et au 1^{er} janvier 1988 est inscrit à l'ONem, soit comme chômeur complet indemnisé depuis au moins neuf mois, soit comme demandeur d'emploi non occupé et obligatoirement inscrit depuis au moins quinze mois;»

Art. 82

Artikel 1, § 2, van het koninklijk besluit nr. 483 van 22 december 1986 houdende vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgevers bij de indienstneming van dienstboden, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«§ 2. In de zin van dit besluit worden als werkgevers beschouwd de natuurlijke personen die sinds 1 januari 1980 niet onderworpen geweest zijn aan de voornoemde wet van 27 juni 1969 wegens tewerkstelling van dienstboden».

Art. 83

Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 2. — De werkgever bedoeld bij artikel 1, § 2, die een werknemer, bedoeld bij artikel 1, § 3, in dienst neemt als huisbediende, geniet tijdens de duur van deze overeenkomst vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bedoeld in artikel 38, § 3, 1° tot 7° en 9°, en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt onder huisbediende verstaan de werknemer die in dienst is genomen om, tegen loon, onder het gezag van een werkgever, bedoeld bij artikel 1, § 3, hoofd- of handarbeid uit te voeren binnen het onroerend goed, binnenshuis of buiten het huis, voor de privé-behoefte van de werkgever of van diens gezin».

Art. 84

In artikel 2, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 498 van 31 december 1986 houdende tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever, ter bevordering van de indienstneming van jonge werkzoekende en van langdurig werklozen, worden de woorden «in 1987» vervangen door de woorden «tussen 1 januari 1987 en 31 december 1988».

Art. 85

Artikel 3, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

«d) een jongere tussen 18 en 25 jaar die op het ogenblik van de indienstneming en op 1 januari 1988 bij de R.V.A. is ingeschreven, hetzij als volledig uitkeringsgerechtigde werkloze sinds minstens negen maanden, hetzij als niet-tewerkgestelde verplicht ingeschreven werkzoekende sinds minstens vijftien maanden;»

Art. 86

L'article 2, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 695 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 16 à 25 ans et portant réduction temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes, confirmé par la loi du 30 mars 1987 et modifié par la même loi du 30 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Tout employeur qui engage un jeune dans le cadre d'une convention emploi-formation, bénéficie, pendant la durée de la convention, d'une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale visées à l'article 38, § 3, 1° à 7°, et 9°, et § 3bis de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés. Cette exonération ne peut en aucun cas excéder les cotisations dues sur la rémunération afférente à la moitié de la durée de travail conventionnelle annuelle et est en outre limitée jusqu'à concurrence du montant de ces cotisations calculées sur la partie du revenu minimum mensuel moyen garanti par l'article 3 de la convention collective du travail n° 23 du 25 juillet 1975, correspondant sur la base annuelle à la moitié de la durée du travail conventionnelle pour un emploi à temps plein. »

Art. 87

A l'article 5, du même arrêté est ajouté un § 3 rédigé comme suit :

« Les exonérations visées à l'article 2 sont également applicables pour l'année 1988 aux employeurs des travailleurs visés à l'article 5bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, pour autant que l'apprentissage de professions exercées par des travailleurs salariés ne soit pas organisé dans le secteur ou pour la profession. »

Section 4. — Mesures diverses

Sous-section 1: Pensions des travailleurs indépendants

Art. 88

A l'article 123 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, les mots

Art. 86

Artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit nr. 695 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 16 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren, bekrachtigd bij de wet van 30 maart 1987 en gewijzigd bij dezelfde wet van 30 maart 1987, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Elke werkgever die een jongere aanwerft in het kader van een overeenkomst tewerkstelling-opleiding, geniet tijdens de duur van deze overeenkomst een vrijstelling van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever, bepaald in artikel 38, § 3, 1° tot 7°, en 9°, en § 3bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers. Deze vrijstelling mag in geen geval hoger liggen dan de bijdragen verschuldigd op het loon dat overeenstemt met de helft van de jaarlijkse conventionele arbeidsduur en is bovendien beperkt tot beloop van het bedrag van die bijdragen berekend op het gedeelte van het bij artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 23 van 25 juli 1975 gewaarborgd minimum maandinkomen, dat op jaarbasis overeenstemt met de helft van de conventionele arbeidsduur voor een voltijdse tewerkstelling. »

Art. 87

In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt een § 3 toegevoegd die luidt als volgt :

« De in artikel 2 bedoelde vrijstellingen gelden ook voor het jaar 1988 voor de werkgevers van de werknemers die bedoeld worden in artikel 5bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, voor zover het leerlingwezen voor beroepen uitgeoefend door werknemers in loondienst niet georganiseerd is in de sector of voor het beroep. »

Afdeling 4. — Diverse maatregelen

Onderafdeling 1: Pensioenen der zelfstandigen

Art. 88

In artikel 123 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen,

« les articles 124 à 132 de la présente loi » sont remplacés par les mots « les articles 124 à 130 de la présente loi ».

Art. 89

Le sous-titre « D. La pension minimum » qui figure entre l'article 130 et l'article 131 de la même loi, est remplacé par « Titre IIbis — La pension minimum ».

Art. 90

L'article 131 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 131. — § 1^{er}. — La pension de retraite accordée pour une carrière complète à charge du régime de pension des travailleurs indépendants, ne peut être inférieure à un minimum garanti de 111 156 F par an, si le bénéficiaire remplit les conditions visées à l'article 9, § 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, ou de 87 568 F par an si le bénéficiaire ne remplit pas ces conditions.

La pension de retraite accordée à charge du régime de pension des travailleurs indépendants sur base d'une carrière au moins égale aux deux tiers d'une carrière professionnelle complète, ne peut être inférieure à une fraction du taux de base fixé conformément à l'alinéa premier. Cette fraction est égale à celle qui a servi au calcul de la pension de retraite à charge du régime de pension des travailleurs indépendants.

§ 2. — La pension de survie accordée à charge du régime de pension des travailleurs indépendants sur base d'une carrière complète du conjoint décédé, ne peut être inférieure à un minimum garanti de 87 568 F par an.

La pension de survie accordée à charge du régime de pension des travailleurs indépendants sur base d'une carrière professionnelle au moins égale aux deux tiers d'une carrière professionnelle complète, ne peut être inférieure à une fraction du taux de base fixé à l'alinéa premier. Cette fraction est égale à celle qui a servi au calcul de la pension de survie à charge du régime de pension des travailleurs indépendants.

§ 3. — Le Roi détermine :

- 1) ce qu'il faut entendre par carrière complète;
- 2) ce qu'il faut entendre par les deux tiers de la carrière complète;
- 3) les modalités du calcul du minimum garanti lorsque la pension a fait l'objet d'une réduction.

§ 4. — Les montants des minima garantis sont adaptés aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation comme le sont les pensions accordées lorsqu'il n'est pas

worden de woorden « de artikelen 124 tot 132 van deze wet » vervangen door de woorden « de artikelen 124 tot 130 van deze wet ».

Art. 89

De ondertitel « D. Het minimumpensioen », die tussen artikel 130 en artikel 131 van dezelfde wet voorkomt, wordt vervangen door « Titel IIbis — Het minimumpensioen ».

Art. 90

Artikel 131 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 131. — § 1. — Het voor een volledige loopbaan toegekend rustpensioen ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen mag niet kleiner zijn dan een gewaarborgd minimum van 111 156 F per jaar, indien de betrokkene voldoet aan de voorwaarden beoogd in artikel 9, § 1, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen of van 87 568 F per jaar indien de betrokkene aan deze voorwaarden niet voldoet.

Het rustpensioen toegekend ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen op grond van een beroepsloopbaan die ten minste gelijk is aan twee derde van een volledige beroepsloopbaan, mag niet kleiner zijn dan een breuk van het basisbedrag vastgesteld overeenkomstig het eerste lid. Deze breuk is gelijk aan deze die voor de berekening van het rustpensioen ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen heeft gediend.

§ 2. — Het overlevingspensioen toegekend ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen op grond van een volledige loopbaan van de overleden echtgenoot, mag niet lager zijn dan een gewaarborgd minimum van 87 568 F per jaar.

Het overlevingspensioen toegekend ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen op grond van een beroepsloopbaan die ten minste gelijk is aan twee derde van een volledige beroepsloopbaan, mag niet kleiner zijn dan een breuk van het basisbedrag vastgesteld in het eerste lid. Deze breuk is gelijk aan deze die voor de berekening van het overlevingspensioen ten laste van de pensioenregeling voor zelfstandigen heeft gediend.

§ 3. — De Koning bepaalt :

- 1) wat moet worden verstaan onder volledige loopbaan;
- 2) wat moet worden verstaan onder twee derde loopbaan;
- 3) de modaliteiten voor de berekening van het gewaarborgd minimum wanneer het pensioen een vermindering heeft ondergaan.

§ 4. — De bedragen van de gewaarborgde minima worden aangepast aan de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen zoals de pensioenen toegekend wanneer

satisfait aux conditions de carrière visées par le présent article. Les montants fixés au présent article sont déjà adaptés à l'indice des prix à la consommation 142,75 (1971 = 100).

Art. 91

L'article 132 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 132. — Selon les conditions et modalités fixées par le Roi, l'Office national des pensions procède d'office au paiement des pensions dûment augmentées en vertu de l'article 131 au 1^{er} janvier 1988, aux pensionnés dont la pension a pris cours avant cette date».

Art. 92

L'article 42, 2°, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants modifié par la loi du 15 mai 1984 est remplacé par la disposition suivante :

«2° une subvention annuelle de l'Etat de 12 821,8 millions.

Ce subside est payable par douzièmes mensuels».

Sous-section 2: Minimum de moyens d'existence

Art. 93

L'article 2, § 1^{er}, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, modifiée par l'arrêté royal du 11 septembre 1986, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Le minimum de moyens d'existence annuel s'élève à :

1) 107 008 F pour les conjoints vivant sous le même toit;

2) 85 606 F pour une personne qui cohabite uniquement avec un ou plusieurs enfants mineurs non mariés qui sont à sa charge;

3) 80 256 F pour une personne isolée;

4) 53 504 F pour toute autre personne cohabitant avec une ou plusieurs personnes, peu importe qu'il s'agisse ou non de parents ou d'alliés.

Le Roi peut modifier les montants susmentionnés par arrêté délibéré en Conseil des Ministres».

niet werd voldaan aan de loopbaanvoorwaarden beoogd bij dit artikel. De bedragen vastgesteld in dit artikel zijn reeds aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijsen 142,75 (1971 = 100).

Art. 91

Artikel 132 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 132. — Volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald door de Koning, gaat de Rijksdienst voor pensioenen ambtshalve over tot de betaling van de krachtens artikel 131 behoorlijk verhoogde pensioenen op 1 januari 1988, aan de gepensioneerden van wie het pensioen vóór deze datum is ingegaan».

Art. 92

Artikel 42, 2°, van het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd bij de wet van 15 mei 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

«2° een jaarlijkse Rijkssubsidie van 12 821,8 miljoen.

Deze subsidie is betaalbaar bij maandelijkse twaalfden».

Onderafdeling 2: Bestaansminimum

Art. 93

Artikel 2, § 1, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 september 1986, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Het bestaansminimum bedraagt jaarlijks :

1) 107 008 F voor samenwonende echtgenoten;

2) 85 606 F voor een persoon die enkel samenwoont met één of meerdere ongehuwde minderjarige kinderen te zijnen laste;

3) 80 256 F voor een alleenstaand persoon;

4) 53 504 F voor elke andere persoon die met één of meerdere personen samenwoont, onverschillig of zij al dan niet onderling bloed- of aanverwant zijn.

De Koning kan bovenvermelde bedragen wijzigen bij een in Ministerraad overlegd besluit».

Art. 94

Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 18bis. Par dérogation aux dispositions de l'article 18 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les subventions dues par l'Etat aux centres publics d'aide sociale en vertu de la présente loi en raison des allocations de minimum de moyens d'existence ayant fait l'objet d'états de frais introduits au cours des années 1984, 1985 et 1986, sont payables, déduction étant faite des avances accordées pour les années précitées, à concurrence de 80 p.c. de la différence sur simple présentation des états de débours certifiés conformes. Le solde positif ou négatif éventuel en faveur ou défaveur des Centres publics d'aide sociale sera liquidé après vérification par sondage. »

Sous-section 3: Fonction publique

Art. 95

L'arrêté royal n° 259 du 31 décembre 1983 relatif à la durée des prestations des agents dans certains services publics pendant la première année de service est abrogé au 1^{er} janvier 1988.

Pour le calcul du nombre de jours de congé annuel de vacances, du nombre de jours d'absence pour cause de maladie ou d'infirmité, de la durée du stage, des anciennetés administratives utiles pour la promotion, ainsi que pour l'octroi des augmentations intercalaires, des prestations égales à 80 p.c. de l'horaire normal sont considérées comme des prestations complètes pour les agents qui étaient soumis à l'arrêté précité.

Art. 96

L'intitulé de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur. »

Art. 97

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 2 juillet 1981, est complété par les alinéas suivants :

« Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre également par membres du personnel, les chômeurs mis au travail dans les services publics visés à l'alinéa 1^{er}. Les dispositions de la présente loi leur sont également applicables, à compter de l'année de référence 1985. En vue de l'octroi et du paiement de la prime syndicale aux personnes précitées, les organisations syndicales visées aux articles 2, § 3, et 7, selon le cas, sont considérées comme représentatives. »

Art. 94

Een artikel 18bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 18bis. In afwijking van de bepalingen van artikel 18 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de op grond van deze wet aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn verschuldigde toelagen ingevolge de bestaansminima, waarvoor in de loop van de jaren 1984, 1985 en 1986 kostenstaten werden ingediend, betaalbaar, na aftrek van de toegekende voorschotten voor voornoemde jaren, ten belope van 80 pct. van het verschil op eenvoudige overlegging van de gelijkluidend verklaarde uitgavenstaten. Het eventuele positieve of negatieve saldo ten voor- of ten nadele van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn, zal vereffend worden na verificatie door steekproef. »

Onderafdeling 3: Openbaar Ambt

Art. 95

Het koninklijk besluit nr. 259 van 31 december 1983 betreffende de duur der prestaties der personeelsleden in sommige overheidsdiensten tijdens het eerste jaar na de indienstneming wordt opgeheven op 1 januari 1988.

Voor de berekening van het aantal dagen jaarlijks vakantieverlof, van het aantal dagen afwezigheid wegens ziekte of gebrekkigheid, van de duur van de stage, van de voor de bevordering in aanmerking komende administratieve anciënniteiten, evenals voor het toekennen van de tussentijdse verhogingen, worden prestaties gelijk aan 80 pct. van de normale werktijd beschouwd als volledige prestaties voor de personeelsleden die onderworpen waren aan voornoemd besluit.

Art. 96

Het opschrift van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen. »

Art. 97

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Voor de toepassing van deze wet wordt onder personeelsleden ook verstaan de werklozen tewerkgesteld in de in het eerste lid bedoelde overheidsdiensten. De bepalingen van deze wet zijn, met ingang van het referentiejaar 1985, eveneens op hen van toepassing. Voor de toekenning en uitbetaling van de vakbondspremie aan voornoemde personen worden, naar gelang van het geval, de in de artikelen 2, § 3, en 7 bedoelde vakbondsorganisaties als representatief beschouwd. »

Par année de référence, il y a lieu d'entendre l'année civile précédant l'année au cours de laquelle naît le droit au paiement de la prime syndicale ».

Art. 98

Un article *3bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. *3bis* — L'action en paiement des créances à charge des organismes de paiement ou des personnes auxquelles s'applique la présente loi se prescrit par deux ans, à compter de la date du dépôt du décompte final de ces organismes. Toutefois, la commission des primes syndicales instituée en vertu de l'article 6 de la présente loi, peut, par lettre recommandée à la poste, interrompre ce délai en donnant avant le terme de la période précitée, des instructions différentes aux organismes de paiement. Dans ce cas, le délai susmentionné est porté à quatre ans au maximum ».

Art. 99

Dans l'article 7, premier alinéa, de la même loi, modifié par les lois des 2 juillet 1981 et 22 janvier 1985, les mots : « En vue de l'octroi et de la liquidation des primes syndicales payables à partir de l'année 1978, et ce, pour une période transitoire de neuf années » sont remplacés par les mots : « En vue de l'octroi et de la liquidation des primes syndicales payables à partir de l'année 1978, et ce, pour une période transitoire qui se termine le 31 décembre de l'année civile qui suit la première période de six ans visée à l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ».

Art. 100

L'article 1^{er} de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifié par l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 et par l'arrêté royal n° 502 du 31 décembre 1986, est complété par un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. L'Office national est chargé de la perception et du recouvrement des cotisations visées à l'article 4, 2^o, de la loi du 1^{er} septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et aux chômeurs mis au travail dans ce secteur, dues par ses affiliés ».

Onder referentiejaar dient te worden verstaan, het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar tijdens hetwelk het recht op de uitbetaling van de vakbondspremie ontstaat ».

Art. 98

In dezelfde wet wordt een artikel *3bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art *3bis* — De rechtsvordering tot betaling van de schuldvorderingen ten laste van de uitbetalingsinstellingen of van de personen op wie deze wet van toepassing is, verjaart door verloop van twee jaren, te rekenen vanaf de datum waarop de eindafrekening van deze instellingen is ingediend. De commissie voor de vakbondspremies, ingesteld krachtens artikel 6 van deze wet, kan evenwel, bij een ter post aangetekende brief, die termijn stuiten door, vóór het einde van de voornoemde periode, andere schikkingen te bevelen aan de uitbetalingsinstellingen. In dit geval wordt de hogerbedoelde termijn op maximum vier jaar gebracht ».

Art. 99

In artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 2 juli 1981 en 22 januari 1985, worden de woorden : « Met het oog op de toekenning en de vereffening van de vakbondspremies die betaalbaar zijn met ingang van het jaar 1978, wordt voor een periode van negen jaar, als overgangsregeling » vervangen door de woorden : « Met het oog op de toekenning en de vereffening van de vakbondspremies, die betaalbaar zijn met ingang van het jaar 1978 wordt, als overgangsregeling, voor een periode die eindigt op 31 december van het kalenderjaar dat volgt op de eerste periode van zes jaar bedoeld in artikel 14, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel ».

Art. 100

Artikel 1 van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 en het koninklijk besluit nr. 502 van 31 december 1986 wordt aangevuld met een § 4, luidend als volgt :

« § 4. De Rijksdienst wordt belast met de inning en de invordering van de bijdragen bedoeld in artikel 4, 2^o van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen, verschuldigd door zijn aangeslotenen ».

CHAPITRE V

DISPOSITION GENERALE

Art. 101

Sauf disposition contraire, cette loi entre en vigueur:

- au 1^{er} novembre 1987, en ce qui concerne le chapitre I^{er};
- au 1^{er} janvier 1988, en ce qui concerne les chapitres II, III et IV.

Bruxelles, le 3 novembre 1987.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

A. DE DECKER
P. BRUYNE

HOOFDSTUK V

ALGEMENE BEPALING

Art. 101

Behalve indien anders is vermeld, treedt deze wet in werking :

- op 1 november 1987 voor wat betreft het hoofdstuk I;
- op 1 januari 1988 voor wat betreft de hoofdstukken II, III en IV.

Brussel, 3 november 1987.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

A. DE DECKER
P. BRUYNE